Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
大公報
督印人 費彝民
第二萬四千七百四十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

獨立自主、自力更生

大勢所趨 人心所向

今天在日本，北自北海道，南至沖繩，到處都出現了一股要求日中邦交正常化的熱潮。……在田中首相即將訪華的前夕，日本廣大人民都期待着日中邦交將會由此迅速正常化，從而揭開兩國友好關係的新的一頁。

——新華社記者——

東京通訊

中日兩國人民長期培育友誼之花眼看就要結實

【新華社東京一九七二年九月二十四日電】東京通訊：大勢所趨　人心所向

中日兩國人民長期培育、灌溉的日中友誼之花，在金黃色的秋天到來的時候，眼看就要結成喜人的果實了。

今天，在日本，北自北海道，南至沖繩，東從太平洋沿岸，西到日本海濱，從城市到鄉村，到處都出現了一股要求日中邦交正常化的熱潮。八月二十日，來自日本全國各地的工人、農民、青年、學生、婦女、中小企業者、宗教界人士共六千多人，在東京日比谷露天音樂堂舉行集會，表示支持田中首相早日訪問中國，談判並解決日中邦交正常化的問題。

在參加集會的羣衆中，有一位七十多歲的老大娘，名叫利根川。她因為兩腿患病，行動不便，平日一直很少出門。但是，這一天，她却不顧病痛和路途遙遠，特地從京都坐十幾個小時的汽車趕到東京，參加了大會。利根川老大娘熱情洋溢地說：「我雖然走路不方便，但是，恢復日中邦交是我長期以來的願望。我在家裏怎麼也呆不住，就趕來了！」這位老大娘的話，表達了千千萬萬日本人民的心願。

「我們這兩個近鄰應當友好」

不久前，中國記者在東京全日本航空公司見到了一位名叫鍋谷法子的民航機服務員。她曾經參加今年八月十六日戰後第一次從東京直飛上海的航行，把中國上海舞劇團從日本送回中國。鍋谷激動地對記者說：「我能參加第一次直接到中國去的飛行，感到無上光榮」。鍋谷回憶她這次短短兩個小時難忘的航行說：「日本和中國之間的距離真近啊！我們這兩個近鄰應當友好。我希望能盡快地恢復日中邦交。」

今年八月間，訪問日本的中國上海舞劇團接觸到的日本各界人士和廣大羣衆，幾乎都異口同聲地表示希望早日恢復日中邦交。大阪商工會議所會長佐伯勇去年秋天訪問了中國，回國以後，便組織了中國問題討論會，同關西經濟界人士一道，為促進日中邦交正常化而努力。

各界人士做了大量工作

二十多年來，日本各界廣大人士為促進日中邦交正常化，做了大量的工作。日中文化交流協會常任理事白石凡已年逾七旬，為了促進日中友好和兩國邦交正常化，曾經十二次訪問中國。最近，他在東京對中國記者說：「我年紀大了。我曾經想過，在我活着的時候能不能親眼看到日中邦交正常化呢？現在，恢復日中邦交比我想像的要快得多。我能迎接這個光榮的日子，感到高興。」

在新中國成立後最早訪問中國的日本友好人士之一帆足計先生，撫今追昔，興奮地說：「二十年前，日中兩國人民的交流，就像小溪流水，而現在，却是滾滾長江，海潮澎湃。」

田中訪華受到日本人民歡迎

在日本人民要求日中邦交正常化的歷史潮流日益高漲的形勢下，田中內閣組成了。田中首相就職後一再強調恢復日中邦交的時機「已經成熟」，並且作出了訪華的決定。他這個重大的決定受到了廣大日本人民的歡迎和支持。日中友好協會（正統）總部會長黑田壽男說：「作為一個多年來站在人民的立場上，為實現日中邦交正常化而努力的人，對田中內閣的這一行動表示支持。」這個協會的理事長宮崎世民也說：「這是日中兩國人民共同努力的結果，也是亞洲和世界人民努力的結果。」同時，也反映了整個國際形勢的發展和變化。

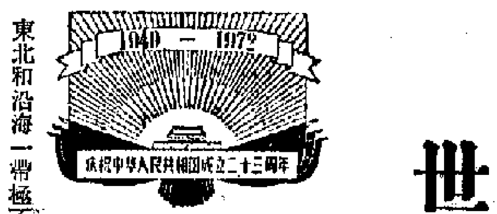
松村謙三先生生前進行了不懈努力

在當前中日兩國關係有了新發展的時候，人們常常想起曾經為日中友好事業和日中邦交正常化而作出過貢獻的著名朋友。已故松村謙三先生生前曾為此進行了不懈的努力，從而受到日中兩國人民的尊敬和懷念。松村先生的家鄉富山縣有一位高中教師，名叫石川。他在松村先生的影響下，積極地參加促進日中友好的工作，並且孜孜不倦地向廣大日本人民介紹松村謙三先生生前為改善日中關係而努力的事迹。九月十日，他給中國駐日本記者寫了一封信。信中說：「現在田中首相決定訪問中國。如果松村先生能再多活上一年，讓他看到日中關係的這一情景，那他將會多麼高興啊！」

日中友好，恢復邦交，這在今天的日本，確實是大勢所趨，人心所向。在田中首相即將訪華的前夕，日本廣大人民都期待着日中邦交將會由此迅速正常化，從而揭開兩國友好關係的新的一頁。

（文中小標題係本報編者所加）

全國初步建成鐵路、水運、公路相互連接運輸網
我國水陸交通四通八達
世界屋脊已建公路全國公路通車里程六十七萬公里
遠洋輪通航五十八國家和地區靠泊一百六十個港口



【中國新聞社北京二十四日電】我國交通運輸部門的廣大工人、幹部和技術人員，認真貫徹執行毛主席提出的「獨立自主、自力更生」的方針，經過二十多年的努力，初步建成了四通八達的鐵路、水運、公路相互連結的交通網，建立了機車車輛製造工業和造船工業，客貨運輸量與年俱增。

我國幅員遼闊，河流縱橫，有漫長的海岸線，是發展交通事業極為有利的條件。但是，解放以前交通運輸非常落後。從一八七六年到一九四九年，七十三年間只修建了二萬二千公里鐵路。內河通航里程只有七萬三千多公里，沒有遠洋運輸船隊，公路僅有八萬公里。這些鐵路、公路由於國民黨的破壞和年久失修，到解放前夕，鐵路通車里程只剩下一萬一千多公里，公路通車里程只剩下七萬五千多公里。

社會主義新中國誕生後，不僅迅速修復、改建了舊有鐵路，而且新建了幾十條新鐵路。到一九七一年底，全國鐵路通車里程比解放前夕增加近三倍。目前，除西藏外，全國各省、市、自治區都有了鐵路，初步改變了我國鐵路分布多在東北和沿海一帶極不合理的狀況。

我造船工業有較快發展 成批製造內燃電動機車
解放後在長江黃河上架起了許多座大橋
內河通航里程十四萬公里基本實現航標電氣化

我國航運事業也發生了很大變化。到一九七一年底，內河通航里程已達十四萬七千多公里。長江，是我國最大、最長的河流。但解放前，航道淤塞，港口裝備落後，基本上靠人力裝卸。解放以後，我國進行了大規模的炸礁、疏浚工程，整治了航道，基本上實現了航標電氣化。在號稱天險的長江三峽，已經可以日夜通航。現在，長江港口吞吐能力比解放前增加了十三倍，船舶總噸數比解放前增加了五倍多。到一九七一年底，在長江兩岸，已經建立起修造船廠、港機廠、配件廠和其他許多工廠。我國遠洋貨輪，已航行於世界五十八個國家和地區，靠泊一百六十七個國外港口。

我國的公路建設發展很快，到一九七一年底，全國公路通車里程已達六十七萬公里，比解放前增加了七倍多。在稱為世界屋脊的青藏高原上，也建起了康藏、青藏、新藏等著名公路。

隨着國民經濟的發展，交通運輸貨運量不斷增長。一九七一年完成的鐵路貨運量、交通部直屬航運局的貨運量，分別為一九四九年的十□倍和十一倍。一九七一年完成的汽車貨運量比解放前最高年份增加四十一倍。

舊中國根本沒有機車製造工業，機車全部靠國外進口。全國解放後的第三個年頭，即一九五二年，我國結束了不能製造機車的歷史。一九五八年，在全國大躍進形勢的鼓舞下，交通戰線廣大職工在沖破了劉少奇一類騙子的種種阻撓，克服了技術和設備等困難，製造成功了液力傳動內燃機車。目前，我國已開始成批生產自行設計的內燃機車、電力機車、大型貨車和新型客車。

舊中國造船工業非常落後，僅能造一些江船、小船。新中國成立後，於一九五九年製造了我國第一艘萬噸級遠洋貨輪。在無產階級文化大革命中，造船工業有了較快的發展。

我國鐵路橋樑建設，也從小到大迅速發展起來。解放前，鐵路常常是遇江而斷。那時，在我國的大江大河上，橋樑極少。萬里長江無一橋，黃河上只有兩座鐵路橋，還是由帝國主義的「洋行」承包修建的。新中國成立後二十多年來，在我國長江、黃河上架起了許多座鐵路大橋。僅大橋工程局從一九五三年到一九七一年的十九年間，在我國的江河上建成的大型鐵路橋和鐵路、公路兩用橋的總長度，就超過了舊中國七十三年所修大型鐵路橋樑的三倍。一九六九年一月，我國吸收國內外的建橋經驗，自己設計、自己施工、自行安裝的雙線雙層的鐵路和公路兩用橋——南京長江大橋勝利建成。

我國交通戰線廣大職工遵照毛主席關於「在中央統一計劃下，讓地方辦更多的事」的教導，在各省、市、自治區黨委的領導下，發揮了中央和地方的兩個積極性，有力地推動了交通事業的發展。二十三年來，各省、市、自治區修建了四千多公里地方鐵路；一九六二年到一九七一年，全國各省、市、地、縣、公社修建的公路有十八萬多公里。安徽省航運戰線職工在黨的領導下，經過兩年多奮戰，開闢了一條大別山幹渠。這條渠道全長一百五十三公里，底寬二十至六十米，水深在二米以上，可通行一百噸級輪船船隊。大別山幹渠的建成，對這些地區的工農業生產的發展和皖西地區的交通運輸起着重要作用。

周總理宴請岡崎等
日中備忘錄貿易負責人古井等回國

【新華社北京一九七二年九月二十三日電】國務院總理周恩來，人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若，中國中日備忘錄貿易辦事處負責人劉希文，今天晚上會見並宴請日本日中備忘錄貿易辦事處負責人岡崎嘉平太、松本俊一、大久保任晴和隨員金光貞治、高向巖，賓主進行了友好的談話。

日中備忘錄貿易辦事處駐北京聯絡處首席代表安田佳三參加了會見和宴會。

參加會見和宴會的有關方面負責人和工作人員有：王曉雲、吳曙東、林波、王效賢、丁民、石志敏等。

【據新華社北京一九七二年九月二十三日電】日本日中備忘錄貿易辦事處負責人古井喜實、田川誠一，結束了對我國的訪問，今天下午乘飛機離開北京回國。

田中今天啓程訪華
一行定今晨離開東京直飛北京
八十名日本記者隨行　電視將轉播實況

【美聯社東京二十四日電】日本首相田中角榮星期一日動身前往中國進行歷史性訪問，討論日中兩國建交問題。日本外務相大平正芳、內閣官房長官二階堂進同行。

田中在北京逗留五天，他將同中國總理周恩來舉行一系列會談，討論兩國邦交正常化問題。他和周恩來總理的第一次會談已安排在他到達後兩小時內舉行。他將是一九四九年中華人民共和國建立以來第一位訪問中國的日本首相。

田中在北京的活動，將通過通訊衛星當場轉播到日本電視機上。過去幾天的試播情況良好。田中一行定於星期一早晨八時十分自東京羽田機場起飛，直飛北京，將於星期六飛返東京。

【路透社北京二十四日電】約有八十名日本記者將報道日本首相田中本週訪問中國的新聞。主要場面，包括明天的到達和在人民大會堂舉行的宴會在內，將由電視向日本作現場廣播。

美國各新聞社記者也將報道田中訪問之行。正在北京拍攝一部紀錄片的美國廣播公司的攝影隊也獲准採訪日本首相這次訪問。為今年二月美國總統尼克松訪問中國而興建的新聞中心又活躍起來了。北京民族飯店已全部撥給新聞記者和電視拍攝人員使用。

伊王后訪西安受熱烈歡迎
古城陽光燦爛格外壯麗二千多羣衆在機場迎賓
李瑞山說兩千年前我使節曾從西安出發訪伊朗

【據新華社西安一九七二年九月二十三日電】伊朗法拉赫．巴列維王后陛下和陪同來訪的王后母親法里德．迪巴夫人、首相阿米爾．阿巴斯．胡韋達，由國務院副總理李先念和林佳楣同志陪同，今天下午乘專機到達西安進行參觀訪問。

陪同法拉赫．巴列維王后到達西安訪問的伊朗貴賓還有：合作社和農村事務大臣阿卜杜勒．阿齊姆．瓦利安、教育大臣法羅赫魯．帕爾薩夫人和其他高級官員。伊朗駐中國大使阿巴斯．阿拉姆也同機到達西安。

陝西省革命委員會主任李瑞山和王森同志，省革委會副主任胡煒、蕭純、方升普，常委吳桂賢和西安市革命委員會主任孫長興、副主任李廣仁，以及西安市二千多名羣衆前往機場熱烈歡迎。

今天，古城西安陽光燦爛，顯得格外雄偉壯麗。機場上空飄揚着伊朗國旗和中國國旗。

當法拉赫．巴列維王后在一片歡呼聲中走下飛機時，李瑞山主任等迎上前去，同伊朗貴賓親切握手。少年兒童向法拉赫．巴列維王后、法里德．迪巴夫人、阿米爾．阿巴斯．胡韋達首相、阿卜杜勒．阿齊姆．瓦利安大臣、法羅赫魯．帕爾薩夫人獻了鮮花。當法拉赫．巴列維王后等伊朗貴賓在李先念副總理和李瑞山主任陪同下，繞場一周同歡迎羣衆見面時，人們敲鑼打鼓，吹起嗩吶，跳起歡樂的舞蹈，不斷高呼「熱烈歡迎法拉赫．巴列維王后陛下！」「中國、伊朗兩國人民的友誼萬歲！」等口號。

晚上，陝西省革命委員會和西安市革命委員會舉行宴會，熱烈歡迎法拉赫．巴列維王后等伊朗貴賓。李先念副總理和林佳楣同志出席了宴會。在洋溢着友好氣氛的宴會上，李瑞山主任首先講話。他說，「中國和伊朗兩國人民歷史上很早就開始了友好往來。兩千多年前，在我國西漢時期，我國使節曾經從西安出發，首次訪問了伊朗。在這以後，兩國使節和友好往來經久不斷，開闢了東西方交通的道路。」他指出，這次王后陛下等伊朗貴賓對西安的訪問，給西安人民帶來了伊朗人民深情厚誼。他請貴賓們回國後轉達陝西全省人民對伊朗人民的深厚友誼。法拉赫．巴列維王后在講話中說：「今天，這個美麗的古城人民給了我和我的隨行人員熱烈和熱情洋溢的歡迎，對此，我表示衷心的感謝。這一隆重的歡迎，首先是體現了我們兩國和兩國人民的友誼和友好關係，我回國時將高興地把你們城市人民這一誠摯的友情帶給伊朗人民。」

宴會後，伊朗貴賓們應邀出席了文藝晚會，觀看了陝西省和西安市文藝工作者表演的歌舞、木偶等文藝節目。

我國最老石油基地
玉門原油增產
一至八月已完成全年計劃七成多

【據新華社蘭州一九七二年九月二十四日電】在國慶前夕，我國最老的石油基地——玉門油礦，呈現一派朝氣蓬勃的革命景象，廣大石油工人正以抓革命促生產的新成就，迎接中華人民共和國成立二十三周年。

玉門油礦是甘肅省工業學大慶的先進單位。今年一至八月，全礦原油生產完成全年計劃的百分之七十一點二，鑽井進尺完成年計劃的百分之八十三，汽油、煤油、柴油、潤滑油完成計劃的情況也比較好。進入九月份後，全礦工人滿懷革命豪情，繼續向生產的深度和廣度進軍。白楊河油礦的幹部和工人為了向國慶獻禮，廣泛開展勞動競賽，精心管理油井，到九月七日就勝利完成了全年原油生產計劃。九月份以來，原油平均日產量比八月份增長了百分之十。東風油礦採油三隊原來是個後進單位，為了迎接國慶節，全隊工人苦幹加巧幹，使九月份以來的原油日產水平比八月份的平均日產水平提高了百分之五以上。

美國人．中國菜
僅紐約有中菜館兩千間
中菜配料儼然自成行業

【美聯社紐約二十四日電】由於美國人喜歡吃中國菜，製作東方口味的配料的生產，在美國已成了一大工業。

自從今年二月美國總統尼克松訪問中國以來，美國人對中國菜的喜愛大增了。

最近在曼哈頓市中心開設的嘉華園的店東斯潘努．王說，考慮到在紐約大都市區一處就有兩千多家中國飯館，便可以知道要生產多少配料了。

王說，新澤西州和美國西岸有許多個大農場專門舒季種植中國種的大白菜、豌豆和芥蘭。

利興置業有限公司
遷址啓事

本公司成立以來，荷蒙各界愛戴，深感紉，茲為配合業務發展，原日在中區恒生銀行大廈十樓舊址不敷應用，由一九七二年九月廿五日起，遷移至十五樓一五〇二室照常辦公，各界人仕賜教，敬請移玉為幸。

本公司新址：中環恒生銀行大厦一五〇二室

電話
總經理室：二二四九〇三　會計部：二三〇五七三
秘書部：二三五五八七　工程部：二四六五九七
經理部：二三〇五〇七　詢問處：二四六八八七
營業部：二三七八八五　　　　二四六九七一
　　　　二三〇五七三

考古新發現
兩千年前女屍出土
屍体完整 脈絡相通

新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平
連滿請早
新光票房電話H七〇三九五九
新光普慶南華珠江五場映
拍案驚奇一睹為快
人生只葬一付棺
侯王下葬用三棺
三棺重加三重槨
六層皆實加石灰
如今古屍掘出土
此中奧秘實無窮
全部揭露影畫中
欲知詳情請購票
最生動的歷史教材
最豐富的科學知識
舉世罕見
實地拍攝彩色珍貴巨片
出土文物
中央新聞紀錄電影製片廠攝製

東元首發表告同胞書指出 朗諾政權已處於垮台前夜

號召金邊士兵覺醒過來調轉槍口

已經是不可避免的了。我國人民正確地稱之為美帝國主義「走狗」的朗諾政權今天已處於垮台的前夜。它將不可避免地要垮台。你們這些士兵們不應當作為出賣高棉祖國的賣國賊而殉葬。如果你們是真正的高棉人，是真正的高棉人民的兒子，你們應當勇敢地把槍口對準朗諾匪幫的大賣國賊，對準金邊的美國新殖民主義分子。這些新殖民主義分子無情地破壞了我國的獨立、主權、自由、中立、和平和領土完整，從而踐踏了我國的榮譽。如果你們勇敢地消滅了這些美國主子，歷史、高棉人民和高棉王國政府將會承認你們的功績，因為你們為恢復柬埔寨的和平和主權完整作出了決定性的貢獻。如果你們沒有勇氣，你們至少應當離開賣國賊的軍隊，連同你們的家屬一道投奔解放區去，正當地重新開始你們的生活。國內的柬埔寨民族統一陣線和王國民族團結政府將非常誠摯和親切地歡迎你們。它們將領導你們走向充滿真正民主、自由和社會正義的燦爛未來。」

在聯大討論「恐怖主義」問題上 陳楚重申我立場

他說：我們一向不贊成個人的或少數人脫離群眾的冒險恐怖行動，因為它有損於民族解放和人民革命事業。但是，必須強調指出：在說到暴力行為問題時，首先應該區別是侵略者、壓迫者的軍事侵略和暴力鎮壓，還是被侵略者、被壓迫者的反抗鬥爭。這是性質完全不同的兩種暴力。

他說：「關於防止恐怖主義的這項議題如此含糊，以致殖民主義分子可以利用它來反對解放運動，以確保他們自身的利益。所以，敍利亞代表團要求從議程上把這項議題撤銷。」

利比亞代表也表示反對把這一議題列入議程。他指出：「某些人極力主張把這一議題列入議程，事實上是企圖把解放運動的行動說成是恐怖主義的行動。這樣就有可能使殖民主義者得以在聯合國的贊助下鎮壓人民。」

中國代表陳楚在發言中說：「我們一向不贊成個人的或少數人脫離群眾的冒險恐怖行動，因為它有損於民族解放和人民革命事業。但是，必須強調指出：在說到暴力行為問題時，首先應該區別是侵略者、壓迫者的軍事侵略和暴力鎮壓，還是被侵略者、被壓迫者的反抗鬥爭。這是性質完全不同的兩種暴力。那裏有侵略，那裏有壓迫，那裏就有反抗和鬥爭。帝國主義、新老殖民主義、以色列猶太復國主義是當前世界上實施恐怖主義和反動暴力行為的罪魁禍首，被侵略、被壓迫的民族和人民被迫拿起武器，用革命的暴力反抗反革命的暴力，則完全是正義的。這個議題沒有區分侵略者、壓迫者和被侵略者、被壓迫者……」

他說：「根據上述理由，中國代表團支持毛里塔尼亞、幾內亞、敍利亞、利比亞等非洲和阿拉伯國家代表團的意見，不把這個議題列入大會的議程。」

聯大辯論朝鮮問題

推遲討論議題案被通過

【據新華社聯合國一九七二年九月二十三日電】九月二十二日下午和二十三日上午，聯合國大會就「為促進朝鮮的自主和平統一創造有利條件」的議題是否列入本屆大會議程進行了激烈辯論。阿爾及利亞、阿爾巴尼亞、羅馬尼亞、古巴、馬耳他、南斯拉夫、布隆迪、智利和芬蘭等國家的代表在會上相繼發言，反對大會推遲討論朝鮮問題。不少代表在發言中指出，美國、英國等企圖阻撓這一議題列入本屆大會議程，其目的在於長期分裂朝鮮，繼續干涉朝鮮內政。

美國、英國等一些國家的代表在會上發言，頑固反對把這一議題列入大會議程。由於這些國家的反對，總務委員會關於推遲討論朝鮮問題的建議，表決時以七十票贊成、三十五票反對、二十一票棄權、六票缺席被通過。

國際貨幣基金會今開幕

一百二十四個成員國參加

預料訂出新的一套貨幣制度將需兩三年

【法新社華盛頓二十四日電】國際貨幣基金組織的一百二十四個成員，明天將開始從事改革國際貨幣體制的艱巨工作。

但普遍認為，在這個國際貨幣基金組織的短暫年會上，不會作出重大的決定。這個會議將在星期四結束。專家們認為，要解決國際貨幣問題上的重大分歧，將要花兩年或三年的時間。

因此，各財政部長勢將只能重申各自國家的立場。

問題將交由新的二十國核心小組去處理。這個小組由二十個工業國和發展中國家組成，這個小組將於星期二成立。這個小組將負責制訂未來國際貨幣制度的總方針。

大部分國家都同意，未來的國際貨幣制度應當有一個主要目標，設法避免會員國在國際收支中，經常產生龐大的赤字，或者積累大量的盈餘。但是，怎樣才能最好完成這個目標，大家意見分歧。

【美聯社華盛頓二十四日電】國際貨幣基金會定明天開幕。造成美國同其他工業大國分裂的根深蒂固的分歧，已使這次年度會議及早商定貨幣改革方案的希望暗淡下來。

一年前發生的貨幣危機擾亂了各國貨幣，並帶來了美元的貶值。一年後的今天，一百二十四個國家所面對的問題，以下是問答式的探討：

問：對於動蕩不定的貨幣價值，投機性打擊以及所害貿易增長和流通的危機的重現有必要謀求解決辦法，關於這個問題，有沒有爭議？

答：原則上沒有。但是對於解決的辦法，則存在嚴重的分歧，而在某些重大問題上，美國幾乎是孤立的。

問：國際貨幣基金會會提供答案嗎？

答：國際貨幣基金會沒有這種權力。但是它將會發動一次新的討論。本週會議應產生該討論會的議程。

問：這個新討論會是個什麼會議？

答：二十國委員會——它代替所謂「十國集團」——即十個最富有的工業國家組織。不過這僅僅是為這次討論而已，原因是「十國集團」長期以來已成了國際貨幣基金會的中央決策機構。

問：預料什麼時候能得出結果？

答：二十國委員會將於星期四（二十八日）國際貨幣基金會議結束時，舉行第一次會議。但是不少人預測，要訂出一項新制度，可能要兩年、三年甚至四年的時間。

菲續實施新聞管制

外國記者通訊已恢復但仍受到檢查

十一家報刊中現僅得一家復刊

【法新社馬尼拉二十四日電】菲律賓總統秘書塔塔德，今天給馬尼拉記者提出「新聞指導」，他並指出，有必要「為國家的積極性努力作出率直和客觀的新聞報道」。

當這裏實施戒嚴令後，塔塔德在記者會上說：「我們認為在現在這個時刻，沒有必要在報紙上出現特稿和評論。」

他說，目前，也「不鼓勵」有廣告出現。

他說，除了那些有「非尋常意義」的罪案消息外，其他的罪案消息和有關地方性政治的消息也不宜刊登。

他說，他不久將發表一分正式的「新聞指導」來管制由馬尼拉發出的新聞的處理。

塔塔德說，同時，由駐在馬尼拉的各家國際通訊社發出外地的新聞，以及外國記者的通訊，已告恢復。但在新聞發出之前，仍要受到菲律賓新聞部的檢查。

在菲律賓實施戒嚴令後，由馬尼拉發出的新聞報道曾一度受阻。

同時，在菲律賓的八家主要英文報紙和三家菲律賓文的報紙中，只有接近官方的「每日快報」恢復出版。

縱橫談

聯合國·冒險恐怖主義

聯合國大會總務委員會所討論的所謂「防止危害或損害基本自由的恐怖主義和其他暴力行為的措施」，顯然是針對着本屆奧運會所發生的事件而來的。

在總務委員會的辯論中，有好幾個國家代表的發言，提出了下述的幾點問題，值得特別注意。

第一，是不是所有的參加解放運動的人都是所謂「恐怖主義分子」？

第二，所謂「恐怖主義」行動的出現，關鍵在於何處？

第三，帝國主義所進行的侵略戰爭、新老殖民主義、種族主義所進行的民族迫害，是不是恐怖主義？

西方輿論的宣傳，把凡是巴勒斯坦解放運動者都說成了「恐怖主義分子」。其實，參加奧運會那次事件的，只是巴勒斯坦解放陣線中一個名叫「黑九月」單位的一些成員，而巴勒斯坦解放陣線中央的負責人，對於他們的行動，一直是表示反對的。

中國代表黃華在本月十日的安理會緊急會議上，曾經說到奧運會事件。他說，「奧運會……

訊通

西瓜、蜜桃盛銷季節剛過，秋果上市旺季來臨。分布在北京市大街小巷的一千多個零售水果的商店，貨架上擺滿了新上市的水果。誘人的果香隨風飄來，招徠着萬千顧客，使首都街頭增添了喜氣洋洋的氣氛。

北京水果市場四季飄香

新華社記者

北京水果市場的繁榮興旺，告訴人們這裏已經初步建設起一個水果生產基地，使這個過去很少產水果的城市，成了盛產水果的地方。現在，在北京街頭，有郊區出產的紅星蘋果、金冠蘋果和紅香蕉蘋果，有玫瑰香葡萄和京白梨、鴨梨、雪花梨，有沙果、香果、橘子，有些商店還經常有外地來的菠蘿、香蕉、哈密瓜和白蘭瓜等等，真是琳瑯滿目，芬香四溢。

設在繁華的王府井大街的四季香果品店，一溜二十來米長的貨架上，紅綠相間，堆滿了各種時新鮮果。選購果品的顧客，從早到晚往來不斷。今年頭八個月，這個店的果品銷貨額，超過了去年全年的果品銷貨總額，近來水果銷售量又有增加。地處西單十字路口的燎原日夜食品店，經銷各種當令水果，每天二十四小時供應顧客。像這樣的日夜商店，市內的天橋、鼓樓、東四、東直門外大街、交道口、菜市口、珠市口等熱鬧地段都有。上夜班的人們，深夜也可以買到北京新鮮的水果。

今年，北京郊區的水果又獲豐收，目前正是歡樂的收穫季節。每天，郊區農村人民公社和國營農場，把一車車新收摘的水果，運到北京市果品公司的產銷服務站，大多數在當天或第二天就能在零售商店同消費者見面。

到九月十一日的統計，今年北京市果品公司從本市郊區購進的鮮果，比去年同期大幅度增加。其中，蘋果增加百分之四十二，梨增加百分之一百一十四，桃增加百分之十三，葡萄增加百分之二十九。桃和葡萄基本自給，梨已自給有餘，蘋果尚需從外地大批調入。從九月一日至十一日，北京調往外地的各種梨已達六百萬斤。今年前八個月，全市零售商店銷售的鮮瓜果總量，比去年同期增加了百分之三十一。

解放前的北京，除山區有一些柿子、梨、核桃、栗子等果樹以外，只有幾個私營果園，園地總共不足千畝。解放以來，特別是農村人民公社建立以後，貫徹執行黨的「以糧為綱，全面發展」的方針，使郊區的果品生產迅速發展。現在，北京郊區有千畝以上的大果園十六個，五百畝以上的果園三十一個，百畝以上的果園更多，郊區的果樹種植面積總共達到九十萬畝，蘋果、梨、桃、葡萄等水果的產量逐步增加。一九五八年，首都有上千名下放幹部來到郊區燕山腳下的南口農場，他們在那裏改造沙灘，墊土植樹，逐步建設起一個有八千多畝面積、十五萬株果樹的大果園。今年乾旱時節，這個果園的幹部和群眾打井抗旱，及時驅蟲殺蟲，使水果的產量和質量都超過往年。

為了做到水果常年供應不斷，北京市的農業和商業部門都加強了水果購存保鮮的工作。把旺季採摘下來的一些鮮果貯存到淡季上市。北京市果品公司在近郊區建立了三處貯存果品的土倉庫，一九六八年，又興建了一座大型的果品冷藏庫。

在北京市場上，梨和蘋果等水果，可以做到「新老接茬，常年應市」。人們走進北京市果品公司冷藏庫的庫房裏，只見裏面堆放着一筐筐、一箱箱京白梨、鴨梨、玫瑰香葡萄等鮮果。冷藏庫的工人們對不同果品控制着不同的溫度和濕度，對有的果品採取藥物滅菌的措施。中國科學院植物研究所還同北京市果品公司一道，共同組成了有幹部、工人、技術人員參加的三結合小組，進行果品貯存保鮮科學實驗，已經取得良好效果。秋季把葡萄藏入冷藏庫，大部分可存到第二年春節，一部分貯存到「五一」節，小批的貯存到「七一」。有的貯存期多達九個月。北京市今年上半年上市的鮮果中，一半以上是商業部門貯存的鮮果。首都工人、農民和科學工作者用辛勤的勞動貯存大量的鮮果，使北京果市四季飄香，更加繁榮興旺。【新華社北京一九七二年九月二十四日電】

西藏今年水果豐收

產量將比去年增加兩成

【據新華社拉薩一九七二年九月二十四日電】過去很少種果樹的西藏高原，今年水果喜獲豐收。

目前，在西藏的昌都、山南、拉薩、日喀則等地區，許多國營果園和集體的果園裏，蘋果和梨、桃等果樹，結實纍纍，藏族工人和翻身農奴正懷着喜悅的心情，抓緊採摘和向城鄉裝運。從目前收摘的情況來看，今年西藏水果的產量將比去年增加百分之二十左右。

解放前，西藏只有個別地方和三大領主的院子裏有一些零星的果樹。民主改革後，黨和國家為了幫助西藏發展社會主義經濟，改善藏族人民的生活，給西藏派來了果樹栽培技術人員，又從遼寧、山東、河北、四川等地移植來大批良種果苗，幫助西藏發展果樹生產。西藏各有關部門根據當地的自然特點，經過試驗，逐步推廣。無產階級文化大革命以來，各地又建立了許多果樹苗圃，先後培育了七、八萬株果苗。現在，內地的一些良種果苗，已經在西藏東部海拔較低的金沙江、怒江、瀾滄江、雅魯藏布江流域安家落戶。有些果樹還在西部一些海拔四千米以上的地方試栽成功，並且結出了果實。翻身農奴看到在「世界屋脊」上生產出水果來，心裏充滿了喜悅。

特稿

印度洋上力量的賭博

（西德）「國防與經濟」月刊

在對亞洲形勢進行客觀分析的時候，必須把越南沖突算在裏面。這種形勢的分析必然導致這樣的結論，即俄國人原是東南亞戰爭的主要受益者。自一九六六年以來一直延續的戰鬥把美國的興趣大大地從西歐引開，因此使北大西洋公約組織受到嚴重的削弱，這又使蘇聯比較容易地在地中海地區和阿拉伯世界站穩腳跟。由於懷疑美國的作用和力量，在此期間也促進亞洲的一種發展變化，這種發展變化並不是沒有被克里姆林宮利用。

實現了宿願

莫斯科看到，在印度次大陸以及在印度洋地區的目標就要達到了，這一目標是它一百多年來一直追求的。俄國人堅持要在波斯灣和印度盤據，顯然是懷有這樣的目的，即從地中海東至東南亞建立一個蘇聯勢力範圍。只能在此種意義上而不能在別的意義上來理解莫斯科的下列聲明，即填補英國在蘇伊士以東留下的真空，原本是印度的任務。儘管這個有五億五千萬人口和無法克服的弱點的巨大國家幾乎不能承擔這一重任。估計俄國人希望，如同在阿拉伯地區的某些關鍵地方一樣，在這些地方也想步英國人的後塵。

蘇聯海軍的集結

自從莫斯科通過提供武器滲入印度以來，蘇聯艦隊的「禮節性的和友好的訪問」也變得更加頻繁了。克里姆林宮的砲艦政策三年來在「和平地帶」（印度人喜歡他們的海洋成為這樣的「和平地帶」）清楚地表明，他們要進駐戰略要地。

蘇聯在紅海兩個港口——埃及的貝納斯角和也門的荷台達——站穩腳跟之後，現在正準備去繼承英國在阿拉伯半島南側的遺產。為尋找根據地，莫斯科注意到了亞丁。這裏由於關閉了蘇伊士運河而變得孤單了，其主要收入源泉也被截斷了。在對面的非洲大陸上，蘇聯通過提供武器已在索馬里港口——柏培拉和摩加迪沙——站住腳。

再往東，在印度次大陸，在果阿附近，俄國的技術人員據說要建立潛水艇基地，在那裏印度政府已給莫斯科某些權利。這些權利除包括維修蘇聯戰艦的可能性之外，還包括在當年葡萄牙飛機場的着陸權。蘇聯技術人員還把安達曼群島和尼科巴群島上的港口設施為了修理的目的進行了擴建。一九七一年五月，莫斯科向斯里蘭卡——一艘停泊在那裏的航空母艦——提供一些戰鬥機和其它武器來反對極左分子的暴亂。即使科倫坡政府作了種種關於嚴格保衛主權的保證，據迄今為止的經驗來看，對這一點還值得作某些懷疑。

蘇聯還在印度洋南部水域的英國當年的毛里求斯島取得了為民用航空公司的飛機和漁輪進行修理和添加燃料的權利。但是眾所周知，俄國漁船進行電子偵探活動，並為蘇聯海軍作測量工作。最重要的尚在擴大中的基地，可能是在面積為三千六百二十五平方公里的索科特拉島上的「紅色直布羅陀」基地。為蘇聯艦隊所佔領的索科特拉島，不光將擴建成一個海軍基地，而且還要擴建成為有電子裝備的、蘇聯地中海艦隊和印度洋艦隊之間的協調基地，同時也與美國在埃塞俄比亞設立的有電子設備的基地形成對峙。

西方在做些什麼？

同莫斯科的這些努力相比較，美國人和英國人的反映是極為有限的。他們在斯里蘭卡以南大約一千五百公里處的一個迪戈加西亞小島上建立一個基地。此外，美國海軍力量限於兩艘驅逐艦和幾艘供應船，這些艦隻駐紮在波斯灣的石油島巴林。而且更多的是為了保護阿（拉伯）美石油公司的利益。二十年前還是印度洋的完全的統治者英國人，現在正在縮減他們的地盤。當年引以為驕傲的遠東海軍，雖然在新加坡仍有着主要基地，但這支海軍目前只有數目不定的五至七艘驅逐艦和三艘軍艦以及一到兩艘遊弋潛水艇。同時，英國海外貿易的一半以上始終還是同蘇伊士以東的國家進行的。

缺少連接環節

今天蘇聯的地中海艦隊和印度洋艦隊無論如何也不得不彼此分開活動。蘇伊士運河是蘇聯多年來逐步擴大的海軍戰略中所缺少的一環。莫斯科打算最終為它的海軍向南打開通過紅海到達印度洋的大門，步英國十九世紀的後塵，建立一個政治和軍事要塞的體系。如果蘇聯能夠成功地打開蘇伊士運河，那末駐在印度洋的紅色艦隊的作用就會自動地提高好幾倍。（節譯自西德「國防與經濟」月刊）

贊副總統抵達瀋陽

遼寧省革委會設宴歡迎

【據新華社瀋陽一九七二年九月二十三日電】贊比亞共和國副總統梅因扎·喬納和夫人，以及由喬納副總統率領的贊比亞友好代表團，今天下午由人大常委會副委員長徐向前，外交部副部長何英和王清同志陪同，乘專機從天津到達瀋陽進行友好訪問。

遼寧省革命委員會主任、中國人民解放軍瀋陽部隊司令員陳錫聯和王猛同志，瀋陽部隊政治委員曾紹山，遼寧省革命委員會、中國人民解放軍瀋陽部隊、瀋陽市革命委員會和有關方面負責人李伯秋、唐子安、楊迪、劉盛田、蔡雅卿、尹耀良、溫巨敏、王挺周、李治文、王文貴等，以及瀋陽市兩千多名群眾到機場熱烈歡迎貴賓。

晚上，遼寧省革命委員會舉行宴會，歡迎喬納副總統和夫人等貴賓。在洋溢着團結友好氣氛的宴會上，陳錫聯主任和喬納副總統先後祝酒，共祝中、贊兩國人民的友誼和兩國間的友好合作關係日益發展。

汽油加價起爭執

比油站今將停業

【路透社布魯塞爾二十四日電】比利時的許多汽油站，明天將關閉，因為政府和大型石油公司之間，對汽油加價的問題發生爭論。

政府對石油和柴油增收消費稅，一公升徵收一點三五法郎，並且要求石油公司方面負擔一部分。到目前為止，公司方面拒絕這一要求。

他們說，他們根據給消費者的不是政府要求的僅〇點九三法郎，而是消費稅的全部。

經濟部長西蒙尼特反對汽油加價超過〇點九三法郎的水平。

公司方面則說，他們不會按照這一價格提供汽油。

埃及外長自歐回國

【法新社開羅二十四日電】埃及外長扎耶特昨晚回到這裏。他曾到歐洲各國進行十天的訪問。這是他任外長後的第一次到海外訪問。

他抵達時說，在他訪問歐洲期間，為埃及……

蘇聯軍事代表團 抵達伊拉克訪問

【法新社巴格達二十四日電】伊拉克通訊社今天宣佈，蘇聯部隊司令巴巴德詹尼迪元帥率領一個軍事代表團，昨晚抵達伊拉克。

不過，通訊社沒有宣佈蘇聯軍事代表團將訪問伊拉克多久。

周化民抵意首都

主持中國貿易展覽開幕

墨西哥開展覽會

揭露美侵越罪行

美國生育率下降

年輕婦女多節育

▲西貢消息：南越航空公司的一架DC四型班機，廿三日在西貢西北二十五哩處墜毀，機上十三人中，有十人……三名生還者都受了傷。

希臘一餐室大火

三十一人被燒死

西方金融危機難以解決

各國貨幣專家看法分歧

原載「美國新聞與世界報道」

特稿

各國貨幣專家正在加緊努力，尋求改革現行貨幣制度。但是，在如何改革上，各國存在着廣泛的分歧。

因此，各國貨幣當局預料，當國際貨幣基金組織（IMF）和世界銀行年會舉行時，貨幣問題難以得到迅速的解決。這次年會已定於九月二十五日至二十九日在華盛頓舉行，預料一百二十三個國家的官員將參加這個年會。

許多專家認為，任何清算國家之間經濟賬目的重大新辦法，起碼要兩、三年後才能開始實施。蘇黎世一位銀行家說：「國際貨幣基金組織年會，極其量只能為美國大選後的認真談判打下基礎。」

這位瑞士銀行家並說：「這個年會將表明，在黃金、美元可兌性和其他問題上，美國和歐洲仍然存在着分歧。」

要求提高黃金官價

法國等一些國家，要求把黃金的官價，從現行的一安士三十八美元提高……[illegible]

六月自由浮動以來，倫敦官員已不再支持固定匯率了。法國則催促英國在一九七三年一月一日加入歐洲共同市場以前，再次把英鎊匯率固定下來。目前，英國正……[illegible]

……支上取得盈餘以後，華盛頓是不會同意恢復美元的可兌性的。而美國要取得盈餘，需要好幾年的時間。

歐洲對美元失信心

由於美國過去的國際收支赤字而積累在外國人手中的將近六百億的美元，是另一個引起爭論的問題。有些專家主張，以發行大批的特別提款權，來「資助」這些美元，但是，大部分官員寧願從持有的美元取得較高的利息收入，也不願把它們換成很低利息的特別提款權。

還有，美元雖然經過去年十二月協議的貶值，歐洲對美元的信心不高。專家們認為，貨幣投機可能再次爆發另一次搶兌風潮，……[illegible]

天下

[illegible]

美國的礦產資源荒

文遠

[illegible]

……接近在美國礦業會議上說，由一九五〇年以來，美國的礦產品增長了二倍。他指出，超過本身能生產的需求增加了二倍。

一九七一年，美國產油量每天只一千萬桶……有四分之一以上依賴進口。除非採取措施增加國內的動力資源，則到本世紀七十年代末，美國所需的石油將有一半要依賴進口，其中三分之二將來自東半球，大部分要依賴中東地區。

按照美國經濟……的計劃，一九八〇年美國……至少要消耗石油二千四百萬桶。這就是說其中半數即一千二百萬桶要靠進口，而三分之二即八百萬桶將來自中東。

美國國內消耗的天然氣，有很大一部份是來自它的鄰國加拿大的。加拿大的石油和天然氣的總藏量估計都相當豐富。石油總藏量估計有三百億桶左右，天然氣有一萬五千億立方公尺左右。去年一月加拿大又在它的北極區領土內找到了大批的石油和天然氣，估計石油儲藏量有四百多億桶，天然氣總藏量有七萬多億立方公尺。……大能源……供應更多的石油和天然氣……，但近年來，加拿大為了反對美國對加拿大工礦企業的控制，不願多賣給美國石油和天然氣。一九七〇年冬天，美國由於燃料不足而產生工業用電和居民生活用電嚴重不足的情況。因此在去年冬天，美國要求加拿大多賣些天然氣，但加拿大加以拒絕，不增加對美國的售量。

美國還有許多礦產是要從外國進口的，特別是它製造導彈火箭、製造熱核武器所需要的一些稀有金屬等戰略礦產，絕大部份來自非洲。美國需要進口的幾乎全部的鈷，四分之三的鉻，……分之一的錳和鉻，四分之一的工業用鑽石，五分之一的鈾以及大量的鈾都是從非洲進口的。

美國的進口礦產，也有許多來自拉丁美洲各國。拉丁美洲許多國家的礦產的開採、冶煉等，都有很大部份控制在美國壟斷資本家手上。例如墨西哥的鉛、銅、鋅、硫磺；秘魯的銀、錫、煤、銅、鋅、石油，玻利維亞的錫……等等。

隨着亞、非、拉各國政府和人民維護民族利益，保護自然資源，反對外國壟斷資本控制和掠奪的鬥爭日益展開，美國向外掠奪資源的困難已越來越大。這是美國統治集團一件十分頭痛的事。

驢象對陣戰趨白熱化

魯德

民主黨跑出黑馬

[illegible]

副車提名起風波

[illegible]

尼克松製造空氣

……人雖一再發生波折，表明了一些心理因素：第一，有些人如愛德華、肯尼迪，珍惜自己的政治前途，雖然支持麥戈文的主張，但對他的前途沒有信心，拒絕同他拍檔。這就使麥戈文蒙受不利影響。雖然現在物色到施賴佛，但此人在資歷、聲望等各方面到底是差一籌。

尼克松方面仍然提出要阿格紐繼續做他的副總統，立刻獲得通過，在聲勢上比麥戈文自然又爭取到一些有利條件。

到目前為止，尼克松雖然在民意測驗和競選形勢上佔了上風，但是選民仍在密切注視越局發展的形勢。這個問題仍然是個重大的問題。尼克松對北越一面大炸，又一面製造一些空氣，好像談判有所進展。河內一再揭露尼克松的詭計，並強調河內對越戰的立場和原則不變。

選民的冷淡心情

當然選民對尼克松政府的政策也未表示熱烈支持，特別是對尼克松對越戰的態度，認為他很可能在當選後繼續強化侵越戰；同時，國內的經濟局面日益惡化，也使到選民對他不滿。

美國選民確實在歧途上徘徊。他們明明知道任何一個人當選都不能改變美國社會的混亂不安定現狀；不能改變他們的生活的條件。表面上美國的大選進行得熱鬧，其實一般美國選民的心情則是冷淡的；不少人表示對這種「傀儡的選舉」不感興趣。

[illegible]

單車熱與單車竊賊

林德賽　「紐約時報記者」

戴潔譯

洛杉磯郊區圖書館一館員——海斯，不久前又花了一百一十美元，給他的十歲兒子買了一輛單車。這是他在一年內買的第五輛了。他其他四輛被人偷了。

十六歲的羅森，騎着單車去大學暑期班上課。他把單車直騎到課室，泊在課室裏。他說，這是防止失竊的唯一辦法。

這兩宗事例說明了，在美國，單車竊賊越來越多，失竊單車的事件越來越普遍。

「紐約時報」曾經對十二個大城市進行調查，得出的結果：去年失竊的單車數量增加了百分之三十；今年平均增加了百分之三十五以上。

偷單車，幾乎已成有組織的行動。據警方說，一伙伙城市中的游蕩者，甚至用卡車一車車裝載偷來的單車，一轉手即可獲得相當大的利潤。

警方認為，近年來失竊單車的數字急劇上升，原因有二：一、近年來美國掀起了騎單車的熱潮，……[illegible]也提供了來源。……在不斷漲價。一架新的進口單車，單車竊賊可賣到一百元或二百餘元的價錢脫手。

單車製造商聯會對美國單車的統計數字表明，一九七二年開始到現在，美國的單車主達五千萬，預計今年內還有一千一百五十萬人要買單車。據統計，幾乎有半數成年人都使用單車，……一年的增長率為百分之三，比一九七〇年的六百九十萬輛，增加了百分之六十五。

單車熱，加州比美國其他地方更加顯著；當然加州的單車竊賊也更猖獗。

目前，兒童、學生和成年人都有許許多多對單車狂熱地喜愛。由於騎單車有利於健康，別處也有同樣情況，騎單車大大流行。加利福尼亞州就可以找到成千上萬的人騎單車。

去年，在洛杉磯，失竊單車增至一萬二千五百輛，一九六九年為七千六百輛。

北加利福尼亞單車協會主席、警察巡官高利賽說：「失竊單車的數字在驚人地增長，這是個問題。照我看，這種增長還沒有停止的跡象。一九七〇年，我們州失竊了九萬二千輛單車，價值五百五十萬美元。一九七一年增至五十萬輛，價值近三千萬美元。今年還沒有統計，但可以肯定，在繼續增加。」例如：

在丹佛，從一九六七年以來，失竊單車數量增加了一倍；在邁阿米，去年失竊四千三百二十五輛，一年增加了百分之五十九；在麻州肯布里奇，去年失竊九一七輛，比一九七〇年增加百分之三十一；在休斯敦，去年失竊單車七千九百九十輛，比前年增加百分之四十五；在馬里蘭蒙哥馬利郡郊區，從一九六九至一九七一年，失竊單車數量增加三分之一；在紐約州納瑟郡，去年失竊單車數量增加了百分之四十一。

儘管到處都是單車竊賊，但是卻不減人們對單車的狂熱。他們一方面為了鍛鍊、娛樂，另一方面也為了節約，避免汽車泊車的麻煩，交通擁擠或其他環境等問題。

暴雨傾盆低窪地帶水深數呎

茶果嶺茜草灣水入屋　居民夢中驚醒紛紛逃走

聖十字徑村亦被水浸並有小量山泥傾瀉

【本報訊】昨晨一場暴雨港九多處低窪地帶成澤國，茶果嶺、茜草灣水深數呎，居民緊急疏散。

茶果嶺大街尾近天后廟處的四十間木屋及石屋昨晨受水浸，居民紛從夢中驚醒，扶老攜幼從後山撤出，報警。消防員和警員到場將二十七名婦孺救出。

據居民說，水浸最嚴重的時間為上午七時許，家中的衣服、毡被、傢俬、電器用具等均被淹，損失頗重。該處一間建築公司採石磨石廠，沒有採取適當的措施，致令泥石隨雨水瀉下阻塞一條坑渠。昨晨，他們向這家建築公司交涉，要求立即派人到場將留在坑渠中的沙石挖去。由於該處受浸，他們曾向有關當局要求徙置，但沒有答覆。

逢雨必浸的茜草灣於昨晨四時許大雨滂沱之際，雨水湧入木屋，並帶來大量的泥沙，由於去水渠遭沙泥淤塞，水浸情況越來越嚴重，至清晨六時，水深三呎，浸及床沿，被毡、枕頭盡濕，居民紛紛將物品搬到較高的地方去，損失不大。

雨水消退後，居民忙於清理積聚在屋內的沙泥。據他們說，去年底，當局在該處附近開山，把其中一去水溝與阻塞，並經常有大量沙泥隨水沖下，因而造成水浸。

筲箕灣聖十字徑村一帶，所有低窪地區，昨晨在雨中亦受浸，並有小量山泥傾瀉，附近木屋居民被迫離開險地。

水浸茶果嶺，居民清除淤塞坑渠的沙泥。

稻米產量不斷下降　去年度又減三分一

當局稱與耕地面積減少等有關

【本報訊】據新聞處消息，去年度香港稻米的生產，價值與產量都減少三分之一，這與稻田面積減少及天氣欠佳影響有關。

據統計，本港約有農地三萬英畝。二十年前，大部分是稻田，種植蔬菜的土地面積，僅是稻田的十分一，而現存農民不少將稻田改種蔬菜，並向花卉方面發展，使今年稻田的面積只剩下九千畝左右。

種植蔬菜花卉的土地則增至一萬英畝。

一九七一至七二年度，本港全部農產品的價值，達五億二千一百萬元。在這個數字中，農作物佔一億八千九百萬元，僅次於家禽業的二億四千二百萬元，比畜牧業的八千九百萬元則超出差不多一億元。而在農作物生產中，蔬菜的地位又顯得最重要。

該年度的本地蔬菜產量，大約有二百九十萬擔，佔全港消耗量百分之四十五。以價值計則為一億四千九百萬元，約佔農作物生產的百分之七十九，或農產品總值的百分之二十八。

主要蔬菜中，全年可以種植的有白菜、生菜、菜心、芥蘭和芥菜。夏季的有豆角、通菜、黃瓜、絲瓜等。冬季則有番茄、椰菜、椰菜花、芹菜和西洋菜等。

在花卉方面，桃花為農曆新年最受歡迎的點綴品。其他產量較多的花卉，則有全年都有生產的菊花和劍蘭，夏季的蘭花，和冬季的芍藥和玫瑰等。

本港的農作物生產，去年度稍告下跌，主要原因是天氣欠佳，特別是颱風「露絲」吹襲，使到在農作物中佔主要地位的蔬菜，受到嚴重影響。去年度的蔬菜產量，比較對上一年大約減少百分之三，價值則減少約一千萬元或百分之六。

上海縫業工人加薪　勞資雙方已獲協議

【本報訊】上海縫業工人以近年來房租和物價不斷上漲，工人生活日益困難，紛紛要求調整工資。上海縫業職工總會根據工人要求，與港九上海縫業商會及各成衣店舖資方談判協商，達成協議：由本月廿七日起，將現有工資提高二成半左右。

受日圓升值影響

日本塑膠原料漲價　香港塑膠業受影響

有關廠商致函日方希抑漲風

【本報訊】香港塑膠業廠商會、港九塑膠製造商聯合會、潮僑塑膠聯合會等以塑膠原料不斷漲價，特聯合致函日本塑膠原料商會，希重新考慮，抑制漲風。

日本塑膠原料，因受日圓升值影響，自今年四月以來一面節制輸出，一面提高價格，尤以九、十兩月新盤漲幅最大，日商並表示，今年十一月份以後至明年一月各種塑膠原料仍將按月漲升。

香港塑膠業廠商會負責人說，日本塑膠原料輸港價，由今年四月至十月付船新價，有漲百分之二十以上，亦有漲百分之三十六，其中以P．P．硬性軟膠及硬膠漲幅最大。

他說，日本塑膠原料輸港，佔總輸入額百分之八十，今漲價如此之速，使本港廠商措手不及，對香港塑膠業有嚴重影響。

據說，該業製品百分之九十以上為外銷，現因原料漲價壓力，雖然被迫調整售價，希求彌補，但必須顧慮成本，向海外買家報價。今後如持續按月漲價，香港廠家無從計算成本，實不知如何適應。如今年四、五月間廠家接受耶誕節貨品定單，同年八至十月為趕製付運高潮，在此期間原料按月高漲，廠家在三個月前接……

日本原料商對香港塑膠廠商目前經營之困難，當能深切了解，倘原料今後按月繼續上漲，而令本港廠家無法接受新定單時，可能在今年年底或明年二月初（農曆年底）掀起香港塑膠業十多年來空前未有之危機，亦將間接損害日本原料廠商的經濟利益。

穿心蓮抗炎片　新貨到港供應

【本報訊】廣州藥廠出產新品種——「穿心蓮抗炎片」，現已運銷本港。該藥片為中藥製劑，與一般消炎片不同，適應症廣，療效大，對多種炎症如咽喉炎、急性扁桃體炎、急性腸胃炎、尿道炎、膀胱炎均能消炎抑菌，他如腸痢腹瀉，更能解毒止痛。羊城牌「穿心蓮抗炎片」經多年臨床實驗，證明對消炎抑菌有特效，且能適應多種疾患。現由該廠用科學方法提煉成片劑，服用方便，被為家庭必備良藥。港九各大藥行、藥店、國貨公司均有售。

港客赴澳遊覽　七人遺失證件

【本報訊】澳門消息：四名港客前晚在新花園乘的士前往李廣記宵夜，抵達後，發覺遺失一手袋，內有現款一千元及四人的香港身份證及回港證。已向警方報案。該四名港客為四母子：梁惠卿（女，五十六歲）；譚麗清（女，廿三歲）；譚賜雄（男，十八歲）；譚禮成（男，十六歲），住香港禮頓道嘉柏大廈廿四樓。

前天另有三名港客報失證件，其中一個是陳洪光，遺失香港身份證和回港證；報失香港身份證及回港證的另外兩人為姚偉成，女，廿一歲；劉慧華，女，十八歲。

將建航海學校　船灣一幅土地

【本報訊】當局稱，已接納香港航海學校的申請，同意在船灣撥出一幅土地，及給予補助金一百一十七萬六千元，以興建另一新校及購置教具之用。

黃疸必有嚴重病症　應盡速找醫生診視

紅斑狼瘡用腎上腺皮質素控制

何偉民君問：

（一）黃疸病的病徵如何？是不是眼球側邊生有黃色帶狀的東西？

（二）黃疸病是怎樣形成的？對人體有害沒有？是否嚴重？

香港醫學會答：

（一）黃疸只是一種病徵，並非一種疾病。患黃疸者眼球白色的鞏膜呈黃色，此外皮膚及粘膜亦變黃，小便呈深黃或茶色。不要誤認眼球外側肉色帶狀物為黃疸，此乃翼狀贅肉，乃加厚之結膜，與黃疸無關。

（二）黃疸之原因可分三大類，其一為膽管受梗阻，其二為容血性黃疸，即紅血球受過度破壞，其三為肝臟細胞受損，例如過濾性病毒肝炎，或中毒。所以黃疸表示必定有嚴重病症，如懷疑有黃疸者，應速找醫生診視。

×　×　×

劉耀文君問：

鄙人患皮膚病已有年餘之多，夜間痕癢不堪，遂致寢臥不安，精神大受威脅，常在市上購買皮膚藥水，搽後只能暫止一時，何故。

香港醫學會答：

皮膚病原因甚為複雜，可能由於敏感，身體內部器官有病，與寄生蟲，或心理因素等所致。必先尋出病因，才可根治。所以應找醫生作詳細檢驗，如有需要，醫生當會介紹往看皮膚病專科醫生。切勿自購皮膚藥水塗搽，以免引起皮膚敏感。

×　×　×

倫秀美對及汪濟福君問：

（一）紅斑狼瘡發生之原因何在？是否遺傳得來，或因極度貧血所引致？

（二）此症之發展過程如何？

（三）有何治療方法？

（四）太陽是否對患此病的人有所影響？

香港醫學會答：

（一）紅斑狼瘡乃結締組織之疾患。此症並非遺傳得來，亦非因貧血而致。其原因現仍不大清楚，相信是體內免疫之一種異常反應。

（二）此症之發展過程不定，有於數星期內致命，亦有延續十餘廿年者，病症可能蔓延至身體各器官，最嚴重者則為腎臟。

（三）該症並無絕對治愈方法，只能用腎上腺皮質素以控制病情。

（四）曝晒太陽足以使病勢加重。

——香港醫學會醫學常識解答信箱

社團動態

皮鞋業商會會所開幕

▲香港皮鞋業商會今午舉行自置新會所（九龍佛港街八八至九六號利盟大廈六樓E座）開幕禮，由下午一時至四時，設酒會招待來賓會員。

手袋業商會選出新員

▲香港手袋業商會第三屆理事，定本月廿七日下午七時，在太子道太平大廈六樓A座會所，舉行就職禮，新員名單如下：

理事長劉天誠，副理事長倫敦智，何炎明，李濤，秘書鄺寅，李文泉，總務周錫安，陶炳坤，何仇，財務鄧有文，張平，史鴻，康樂馮儀，葛垣，吳德輝，黎紹笋光，梁炳權，潘錫，薛核周旋，陳洪，胡明，候補理事李錦棠，伍文達，關恭，鄺寅。

新會商會明日開大會

▲新會商會定於廿六日下午五時，在會所禮堂，召開會員同人大會。

中醫　鍾庸

新遷地址：中環永吉街十二號二樓　陸羽茶室左鄰

時間：上午十時至十二時；下午二時至四時；下午六時至星期六下午（星期日休息）

電話：四三八八一七

大公報　分類廣告

余永銳針灸治療

專治風濕痛　神經痛　坐骨神經痛　胃病　腰骨痛

診所：九龍上海街三〇〇號三樓

蔡譽超　中醫教授　主診

內外・頭症・男婦・雜病

本診所專用新療法迅速治療……

上午十時至……　下午……　星期日……

我羽球團昨舉行表演賽　受到中外人士熱烈歡迎

今續在修頓舉行　羽總午間設宴歡迎

【本報訊】中國羽毛球代表團，昨晚在修頓室內球場舉行首場表演賽，運動員表現的精湛球藝和良好風格，受到中外觀眾的熱烈歡迎。

香港羽毛球代表隊也參加了表演。他們同樣打出好的水平，獲得觀眾的好評。

中國羽毛球代表團的部分運動員是在教練王文教的率領下，於昨日下午由廣州抵港，昨晚即進行表演賽。參加表演的中國羽毛球運動員有：湯仙虎、方凱祥、陳天祥、陳新輝、梁秋霞和許韞玲。另有部分運動員，由團長張秀龍、副團長蔡明淦率領，定今日由斯里蘭卡抵港。

昨晚的表演賽在熱烈的氣氛中進行。當中國羽毛球代表團成員與由領隊張洲、教練鄺琨林率領的香港羽毛球代表團手拉手進入球場時，全場觀眾響起熱烈的掌聲。香港羽毛球運動員參加過馬式的有：黃飛鴻、蔡輝、鄺鑑忠、王佐文、彭月梅和黃祿鳳。其中，黃飛鴻、蔡林、澳門知名人士何賢、羽毛球總會會長馮恩佳、名譽會長霍英東、主席周……與雙方運動員握手，並一起照了相。

中國羽毛球代表團與香港羽毛球代表隊進場後，中國隊教練王文教與香港隊領隊張洲交換了紀念品。香港羽毛球隊黃飛鴻、蔡輝。表演前，中國運動員與香港運動員親切握手，並將紀念章扣在香港運動員的運動衣上。

昨晚共進行六局表演賽。第一局的表演賽是男子雙打，由中國隊方凱祥、陳天祥對香港……這一場雙打，雙方都打得快速、精采。比賽完畢，雙方球員又親切地手拉手退場，觀眾報以熱烈的掌聲。

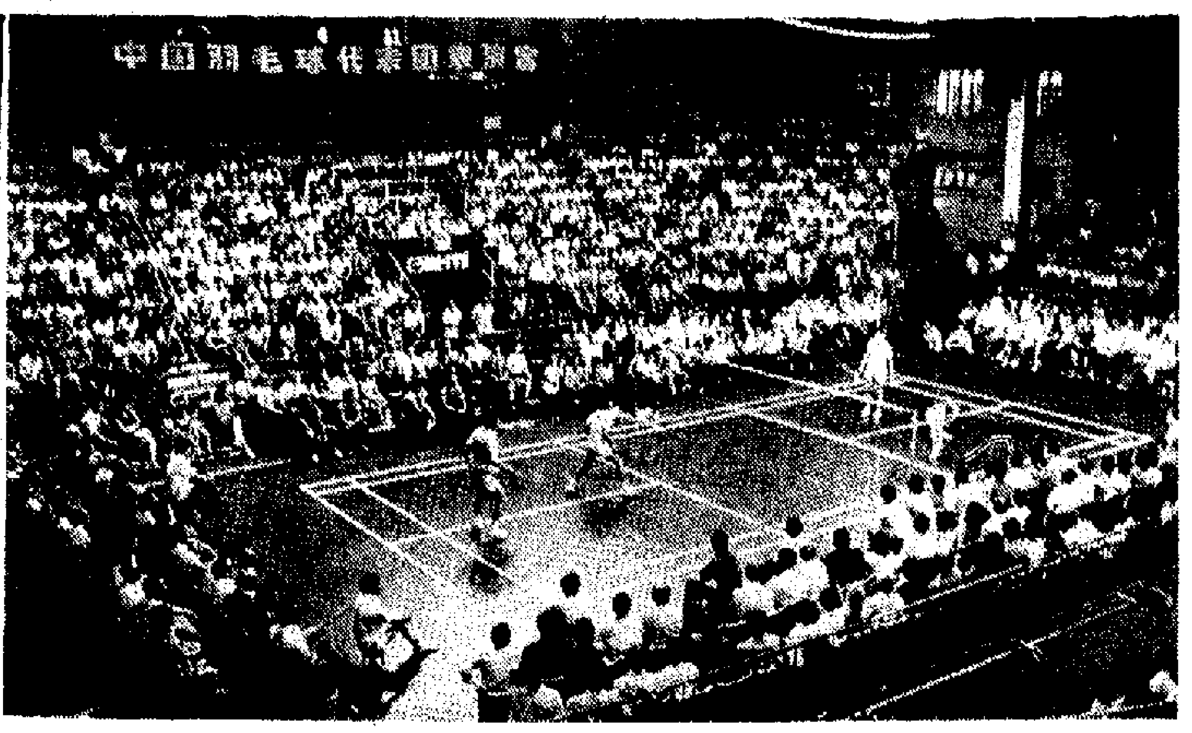
由第二局起到第六局，都是中國羽毛球運動員進行表演，包括男子單打、女子單打、混合雙打及男子雙打。中國運動員有幾位都是連番上場，如湯仙虎和方凱祥，就先後參加男子單打、混合雙打及男子雙打三局表演賽。觀眾對於中國羽毛球運動員表現的連續作戰精神，留下深刻印象。湯仙虎、許韞玲對方凱祥、梁秋霞的混合雙打，以及由湯仙虎、陳天祥對方凱祥、陳新輝的男子雙打，表演精采，高潮迭起，觀眾的掌聲、叫好聲此伏彼起。雙方運動員爭持激烈，每每一個球來來回回打二、三十拍，忽長忽短，忽前忽後，忽左忽右；有時是一方進攻，一方防守；有時是雙方對攻平球，互吊高球，戰術變化多端，技術發揮淋漓盡致，使觀眾看得十分高興。

香港羽毛球總會定於今午十二時，在新都城酒樓歡宴中國羽毛球代表團。

中國羽毛球代表團今晚七時半在修頓球場進行第二場表演賽。

到場觀看表演賽的有：梁威林、祁烽、李沖、周宏明、潘德聲、湯恩佳、周林、利銘澤、鄭鐵如夫婦、陳耀材、楊光、張光斗、霍英東、何賢、王寬誠、費彝民夫婦、關學林、彭國珍夫婦、陳丕士、陳乙明、張泉、郎劍卿、唐翔千、張永賢、李乃維、李覃柱、麥文瀾、方善桂、許晉封、李作基、方連謀、陳麗子、蘇務滋、鄭中將夫人、何原、石磊、傅奇、吳楚帆、吳康民、伍步雲、鮑穎中、方志勇、顏同珍、倪少強、林放、柯伯誠、朱福勝、李洪、毛浦、戴韶芬、梁秀英、譚幼斌、胡靖、殷贻謀、孫海任、劉高信、奧利華、簡文、石傑智、康立卿、張洲、鄭瑞琳、林帝、馬佐治、鄭若秋、古蓮誠、汪仲良、張樹秋、梁律光、李飛、張強、郭德勝、彭國偉、謝安、鄭偉才、黃大龍、劉潘英、謝安、曾漢文、陳少立、梁伯寧富、劉寶光、何鴻威、陳區文、張東、李富、朱業桐、朱國榮、陳炎明、羅德貞、徐錦輝、康永基、潘希堯、江美、曾永康。

應邀出席的有越南民主共和國各進出口總公司駐港代表團團長杜……；應邀出席的還有古巴、巴基斯坦、英國、阿拉伯埃及共和國、西班牙、秘魯、奧地利、挪威、馬拉王、馬來西亞等各國駐港總領事、專員、商務專員等。應邀出席的還有法國國家巴黎銀行經理、香港總商會國外業務部經理等外國銀行工商界人士。



中外觀眾昨晚欣賞中國羽毛球代表團的精采表演

左圖：中國羽毛球代表團團長蔡明淦與香港羽毛球代表隊領隊張洲在賽前交換紀念品。

一處修渠地盤為大雨沖刷

跑馬地崩路壓爆水管　附近樓宇迄昨晚無食水

灣仔柴灣西環昨斷電居民感不便

【本報訊】跑馬地山光道、晉善街交界處敷設去水渠道的地盤內，因大雨關係，於昨晨八時許，地盤附近路面突然崩塌壓爆食水管，附近樓宇直至晚上仍無食水供應，居民深感不便，直至今日凌晨方才恢復供應。可能亦因煤氣方面，附近店戶一度斷氣及無煤氣供應。

爆水管之處，為晉善街十四號對開的馬路下面。有關當局為敷設去水渠道，於兩月前將半邊馬路封閉，以便掘開路面進行修建沙井等工程。

據居民指出，工程進行了兩個多月，直至目前還未完成。由於路面掘開，未被封閉的一邊馬路，沙泥鬆動，加上巴士和各種車輛通過，使馬路不勝負荷，因而在昨日凌晨一場大雨的沖刷下，終於造成路面崩塌，壓爆水管事件。

由於崩塌處貼近晉善街十四號這座多層樓宇，故此這座樓宇的居民生怕再有大雨下降，門前險段若再經大水沖刷，說不定樓宇地基會受影響。他們希望有關當局迅速修理，以免險段擴大。

又訊：北角半山區的雲景道，昨日下午亦爆食水管，至晚上仍未修復，居民要挨水煑飯。

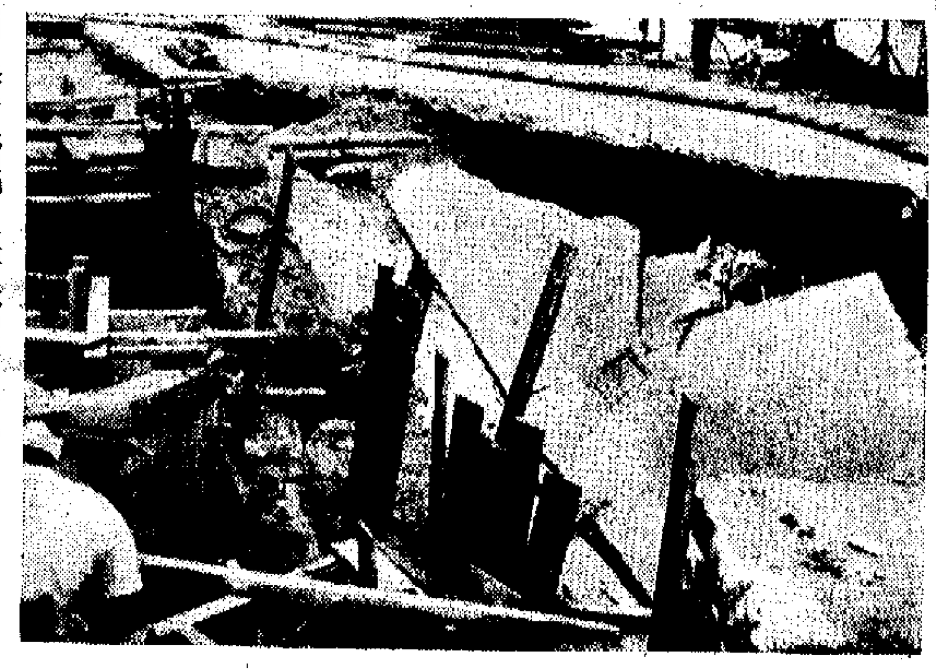
水務局表示，緊急修理正在進行中。

【本報訊】灣仔、柴灣及西環地區部分樓宇，昨日上午分別停電，商店住戶均受影響。

灣仔區停電時間，由上午八時廿五分開始，至中午十二時許。受影響的樓宇包括軒尼詩道三六四至四三六及四〇五至四三一號。由於沒有電力供應，酒樓、餐室及其他商店，只得燃點洋燭及汽燈照明。

柴灣多座徙置大廈，昨晨七時二十分起亦停電，至中午十二時許才有電力供應。

西環大道西太平戲院至石塘咀之間部分樓宇，昨晨六時許起亦停電兩個多鐘頭。



跑馬地山光道與晉善街交界處水管爆裂現場

貿易局增三個辦事處

分設於米蘭漢堡及阿姆斯特丹

【本報訊】香港貿易發展局在米蘭、漢堡及阿姆斯特丹增設三個新辦事處。

漢堡辦事處的地址是：1, HANSASTRASSE 2000HAMBURG 13 地下，非常接近市中心商業區。負責該辦事處工作的市場顧問是包儀森。

貿易發展局要由德遜利安德負責阿姆斯特丹辦事處工作。這個辦事處在「歐陸銀行大廈」五樓，地址是 FREDERIKSPLEIN 1 AMSTERDAM 1002，就在「荷蘭國家銀行」對面。

貿易發展局米蘭辦事處代表是謝錦昌。新辦事處在市中心，接近米蘭大主教大教堂，地址是 2, RAZZETTA PATTARI, 20122 MILAN 七樓。

這些辦事處，使香港在歐洲共同市場主要會員國（法國除外）都有了基地。

攝影界昨郊遊獵影

近千新老拍友歡聲笑語滿曠野

【本報訊】港九攝影界、大埔區同胞及各行業團體和街坊，昨日展開多種形式的慶祝國慶活動。

▲港九攝影界近千人，昨日郊遊攝影。儘管昨晨下過幾場大雨，但大家都踏着歡快的步伐向目的地進發。

▲節目豐富，有舞蹈、生活造型、集體遊戲等，一個接一個。舞蹈節目最受歡迎。「喜送糧」、「開山歌」、「延邊人民熱愛毛主席」、「草原新歌」，每個舞蹈，無論演員的表情、構圖，甚至服裝的設計，都有一定的水平。拍彩色菲林者更是「合晒何尺」。

▲武術造型，有時「拳風虎虎」，有時「刀光閃閃」，有時「槍花滾圈」……。拔河掀起了高潮。香港區「力戰」九龍區，「老柴」挑戰青年，拔河者全力以赴，拍攝者捕捉神情。看者緊張，有時拍攝者禁不住替拔河者加油，但想起不能錯過這鏡頭，又重新較好焦距，真有些不知所措。

▲老拍友與年輕拍友聚在一起，年輕拍友向老拍友請教經驗，老拍友欣然交流，氣氛融洽。年輕拍友之間也有互相交流經驗者，甚至交了朋友。

▲集體遊戲「踏汽球」，為壓軸戲。廿多人在場中，互相踩踏汽球，一時「卜卜」之聲四起，「咔嚓」之聲也四起，歡笑之聲也四起。大家就在這笑聲中結束了歡樂的一天。

攝影界近千人昨天郊遊獵影的熱鬧場面

慶祝國慶活動

華僑僑眷聚首一堂

僑滙業人士昨晚舉行聯歡宴會

▲香港僑滙業昨晚舉行聯歡宴會，參加者有來自海外各地華僑、港僑眷等數百人。聯歡會上的表演節目有：福建南音小歌劇及民樂合奏、男女聲二重唱、舞蹈等，受到與會者歡迎。

▲港九輕工業品進出口商會、香港珠寶工藝品、香港糧油業、港九樹膠塑膠鞋業、畜產、成藥、漆油等單位，昨晚分別舉行盛大聯歡。大家歡談祖國一年來取得多方面的成就，從業務的切身體會，都為祖國工農業的蓬勃發展，感到高興。

▲大埔區同胞昨天上午舉行運動會；油蔴地、旺角、尖沙咀坊衆昨天舉行電影欣賞會。昨天舉行慶祝活動的還有灣仔區街坊等。

山頂纜車　恢復行走

【本報訊】前日故障停駛的山頂纜車，已經修理完竣，昨晨八時半恢復行駛。

國慶圖展展出半月　觀衆七萬三千餘人

中外人士紛紛寫下觀感及讚語

【本報訊】國慶圖片展覽已在港九兩個展場展出十五天，觀衆達七萬三千餘人。

不少觀衆參觀後寫下了感想。一羣青年學生寫道：「『今日西藏』這部分照片，使我們興奮地看到西藏的發展和進步。而且，從圖片中可以想到我國社會主義革命和建設取得的偉大成就。」

「祖國攝影展覽作品，既有活生生的豐富內容，又表現出高超的攝影藝術。祖國攝影工作者的精采作品，是我們香港愛好攝影的朋友的很好借鏡。」這是一位攝影愛好者寫下的讚語。

一位姓黃的日本華僑寫道：「身在海外的中國人，看到祖國的發展，感到特別高興。」還有一位華僑表示：「我們華僑為祖國的日益繁榮富強而驕傲。」

法國人沙安德參觀後用中文寫道：「我謝謝你們的熱情接待。展出的圖片很精采。我盼望有一天能到貴國參觀訪問。」

國慶圖片展覽今日繼續在港九兩個展場展出。九龍展場在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館，時間由下午一時半至八時；香港展場在中區中國航空公司，時間由上午十時至下午六時，歡迎參觀。

兩青年電梯做世界　看更住戶協助捉賊

【本報訊】昨晚九時許，兩名匪徒被懷疑在佐敦道建威大廈內做世界，事敗被拘捕。

這兩名匪徒年約二十歲。當時，該大廈十樓C座一名姓石的主婦外出返家，乘搭電梯至九樓，突然有兩名持利劍的匪徒衝入，劫去她的手錶及頸鍊，然後欲乘電梯逃走。事主不甘損失，走出電梯，大呼打劫。鄰居聞訊，即搶電通知大廈看更人。看更人將大廈鐵閘上鎖，並即報警。

警員到場，分頭守着電梯及各出路。不久後，兩名疑匪從電梯內衝出，轉身跑上二樓，圖由二樓天井處逃去。其時，警員在後趕到，將他們拘捕，帶返警署。

女傭回家被賊威脅開門

銅鑼灣開平道二號四樓尹姓西醫住宅，昨日上午十時半被劫。當時，該戶女傭自街市買餸回來，遭伺伏梯間的四名匪徒持刀威脅，尖……

匪徒入屋後，將屋中各人驅入一個房，尹姓醫生等與劫匪糾纏，被刀割傷手指。匪徒搜掠之際，屋中人從窗大吹警笛。四鄰隨即開門，沿樓梯逃走。事後，警方在……

〔以下數段文字模糊不清〕

珍寶死傷者家屬　部分仍未獲賠償

希望有關當局迅速解決

【本報訊】一珍寶海鮮舫去年十月在香港仔海面發生大火，死傷工人數十名。其中九戶死亡工人的遺屬及一些受傷工人，迄今仍未獲賠償。

工人及家屬們表示不滿。連日來，她們到勞工處、兩局議員辦事處等有關部門，要求迅速負責解決賠償問題。

她們說，她們家庭的主要支柱因工死亡至今已近一年，賠償遲未解決，生活陷於困境。當局有責任迅速解決賠償問題。例如，梁玉棠的遺屬中，有一個六十多歲的母親（梁玉棠是她的獨子）及一妻三個兒女。長女僅六歲，幼子只有二歲；而梁玉棠的妻子因丈夫死後刺激過度，經常患病，身邊幾個兒女嗷嗷，整日哭哭啼啼，無法找尋工作。

昨天紀錄

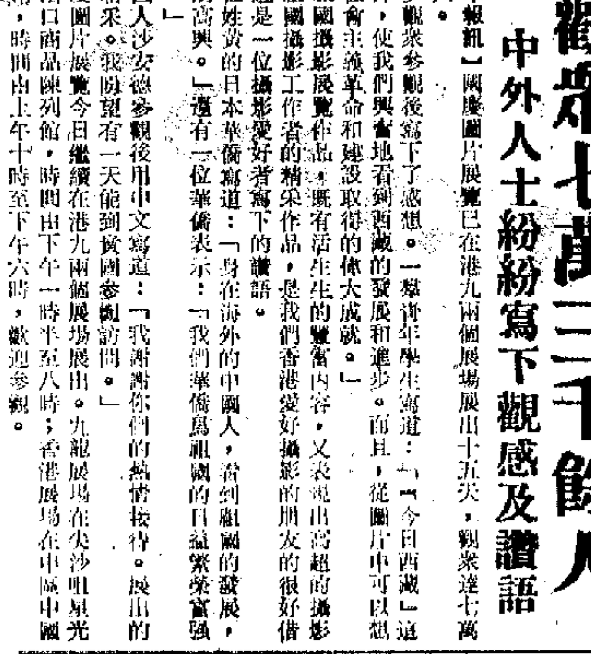
最高　廿七點二度

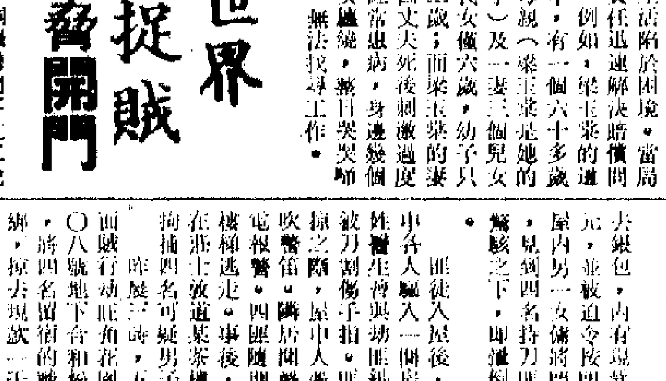
最低　廿三點五度

陽光　無

雨量　九・七點五毫米

大地 DaDi
中國製造 MADE IN CHINA
學生褸新貨上市
用料上乘・縫工精巧
尺碼齊備・大量供應
國貨公司，百貨，服裝店有售
經銷處：
星華貿易有限公司
文咸西街72-74號恒和大廈803室
電話：H-442009・442095

上海
袋被花綉
用料耐觀　細精藝工
花鳳龍
花鴦鴛
花雀孔
花雞錦
花時

現貨常備
歡迎訂購
經銷處：
興華公司
香港德輔道中聯邦大廈十七樓　電話：5-235361-5

東廣
電鍍摺椅

適合：家庭・酒樓・餐室・會所等之用
代理處：德信行有限公司
經銷處：集興公司　香港大道中萬利大廈
國貨公司有售

先後進行了六盤表演
我羽球員技術精湛 觀衆留下深刻印象
香港選手也打出了應有水準

【本報訊】應香港羽毛球總會邀請來港進行表演的中國羽毛球代表團，昨晚在修頓球場以精湛的球技和勇敢頑強的體育風格，贏得了場內二千觀衆和場外數以萬計的電視觀衆的擊節稱讚。

昨晚的表演賽共有六盤，計男單打兩盤，女單打一盤，男雙打兩盤，混合雙打一盤。其中除一盤男子雙打由香港選手與中國隊隊員聯同表演外，其餘五盤都在中國隊隊員之間進行。

在全晚比賽中，中國羽球隊上場的各個隊員，都有着比較全面的技術。他們的擊球和控球手法十分嫻熟，步法輕盈靈活，正反手扣殺力度沉雄，網前球功夫更爲到家，而長抽短吊落點之準確與戰術運用之多變，都予擧座觀衆以深刻印象。

在全晚的表演中，中國隊隊員打球時的一絲不苟，認真打好每一拍的態度，也叫觀衆深有感受。有好幾次，中國隊隊員湯仙虎、許慧玲等爲了接救險球，先後滑倒在地，但仍然奮力拚擊。庾耀東一次滑倒時，就在地上接連三次滾動，接救了方凱祥的網前急殺。他們這種勇敢頑強的風格和認真打球的態度，贏得了觀衆轟然喝采。

昨晚六盤比賽，都是力度、速度和智慧的角逐，過程精采百出。由中國隊員四人進行的男子雙打，更是高潮迭起。這一場以湯仙虎、庾耀東爲一方，以方凱祥、陳天祥爲另一方的表演，由始至終都是在高速度中進行，他們四人時而展開快速剛猛的對攻，球拍起處，球疾如矢，一秒鐘之內，往往互扣了數個來回，使小小羽球宛如一疋白練，在兩個半場間來回迅速飛動，令人目不暇給。忽而，他們又互相施放快速短球，球兒忽自左側擦網而過，忽又貼網飛到右側齊網而下。其變化之速，運用之妙，具見技術之精煉與反應之靈敏。經過一番爭持，雙方打成九平後，以後的續分更交替上升，曾八次打成平分，爭持之激烈，甚爲罕見。在這過程中，一方一分之得，往往需數易發球權，角逐之烈，使觀衆看得不時發出歡呼。

在男子單打、女子單打和混合雙打比賽中，中國運動員的表演也甚爲出色。湯仙虎的從容灑脫，方凱祥的身法手法，庾耀東、陳天祥、陳新輝的明殺力度，梁秋霞、許慧玲的敏捷身手，都給觀衆留下強烈的印象。

香港參加表演賽的兩個球員黃飛鴻、蔡輝二人，昨晚也打出了他們自己的水準，技術有較好的發揮。蔡輝的連番放網猛扣，黃飛鴻的網前網後，以及兩人間的緊密配合，都獲得觀衆們普遍好評。

昨晚各盤表演成績如下：

男子雙打表演

陳天祥、方凱祥組勝黃飛鴻、蔡輝組二比〇（一五比四、一五比六）。

男子單打表演

陳新輝勝庾耀東一五比九。

湯仙虎勝陳天祥一五比八。

女子單打表演

梁秋霞勝許慧玲一一比九。

混合雙打表演

方凱祥、梁秋霞組勝湯仙虎、許慧玲組一七比一六。

男子雙打表演

陳天祥、方凱祥組勝湯仙虎、庾耀東組一八比一七。

花墟續演足球聯賽
警察今日初遇消防

【本報訊】甲組足球聯賽，今天下午五時十五分續有警察對消防一場在花墟舉行。門票全收二元五角。雙方的預備組隊於三時三十分作序幕戰。

警察今屆雖起用幾名新人助陣，且因尚欠火候，表現平平，已無以往的「黑馬」本色，首場即大敗於精工；次場也敵不過升級的鐵行，實力之弱可知。今天遇着那已回復佳態的消防，強弱懸殊，恐怕仍然不免一敗。還有，窩利士原是一名頗擅衝擊的前鋒，把他放在前線，如採長傳由他配合衝刺頭攻，有時還可起得若干威脅，可是，他卻自動改踢中場，既未見對防守有所幫助，也未見對進攻有何作用，全隊進退失據，攻守全無組織，倘若今後不加改善，演出必定每況愈下。今天由於消防前鋒刁鑽，相信他們會採「以守爲攻」的作戰方式，窩利士將不致輕於上前，徒靠防守，這樣就會使到攻力更爲不濟，可能在受困之下，再敗一場。

消防在上周力迫南華之役，中場與前鋒都踢出隊型，但有一二後衛及守門的演出過於慌張，頻出錯誤，致先失三球。今天因對着較弱的對手，便可減少被攻的威脅，演出可能穩定一些，如能從容作戰，將可輕易取得兩分。

警察

司徒裕雄　進二生　窩利士　何能成　賴汝楓　鄒連添　黃志偉　劉金倫　李龍國　新梁有坤

消防

鄒潤如　劉志威　文錦棠　李國雄　夏里士　廖榮礎　葉尚華　高寶　張耀國　張子慧　黃立能

中國羽毛球隊與香港羽毛球隊進行男子雙打表演。圖爲香港隊黃飛鴻躍起扣球。

最後一分鐘憑十二碼罰球之利
流浪二比一挫愉園
聯賽開始後首次打開勝利之門

【本報訊】流浪昨與愉園進行一場甲組足球聯賽於嘉山球場，最後一分鐘因取得一個十二碼罰球的機會，結果以二比一小勝愉園，打開今屆第一次勝利之門。雙方的預備組賽，愉園以七比二大勝流浪。昨有超過一萬名觀客購票觀戰，門票收入逾五萬元。

流浪僅靠一個十二碼罰球得勝，似乎贏得很險，但看競逐過程，流浪的演出顯已漸有起色。他們雖然不像以往之踢出「段段快」，但在防守時的爭奪攔截，已漸恢復出腳較快的動作；且常採長傳急攻，利用衝刺來威脅愉園腹地。中鋒武倫腳法平平，雖肯衝刺，却未起多大作用。左翼高雲相當矯捷，也有經驗。一有機會衝入，便足以搗亂愉園陣腳。有時「長人」天斯利也上前爭取高空攻勢。流浪能夠反失爲得，主要是他們懂得愉園守衛的弱點是最忌「衝搶衝」，他們對症下藥，終於贏了愉園。

愉園則着重整體戰，演出雖然有型，但因流浪對爭搶截出腳較快，推進常常受阻。張子岱因已減肥，演出甚爲到家，在發動攻勢時由他所傳之球，多能恰到好處。不過，他在前線雖起策動作用，却一直被流浪的羅拔遜盯牢，儘管演出渾身解數，有時亦感孤掌難鳴。鍾楚維得球得好無帶，與隊友不甚合作，只踢了半場，便改由楊振澄入替。楊以經驗尚淺，未能有效地配合鋪門，總的來說，愉園除了張子岱較肯出腳射門外，其他得球走近對方門前，似乎多少有些顧忌，不肯即射，以致製造機會雖多，却多數錯過，正式射門的動作確不多見。未致多勝而終遭意外之失，與此有關。

戰局展開，流浪快攻，中場形勢甚佳，到了七分鐘，才見愉園獲得一次罰球進行突擊，無功而退。十六分鐘，張子岱頭組將球傳給鍾楚維射，球越門而去。二十三分鐘，愉園又得開球機會，張子岱在離門三十碼左右斜射，出腳有力，彈由流浪曾鏡洪頭部，飛入空門，愉園先開紀錄。三十分鐘，羅拔遜緊盯張子岱，急忙中用手拍球，被「抄牌」。流浪雖失一球，但踢來甚勇。四十分鐘，武倫接應鄧鴻昌之傳，將球頂落高雲腳下，空無人阻，但高雲過於急忙，門前失腳，爲愉園守衛救出。在將完半場的一段時間，鍾楚維與劉榮業相繼近射，都被曾鏡泉在間不容髮的情形下，一腳一頭，將球擋去。

換邊續戰，愉園用楊振澄入替鍾楚維。六分鐘，黃文光犯規，郭家明將球吊前，高雲頭攻，差些未入。十五分鐘，天斯利因力阻張子岱犯規，球證出「黃牌」示罰。此後，雙方互有攻守。二十一分鐘，流浪追得角球，天斯利用頭頂入，扳成各一之局。三十九分鐘，黎新祥因戰犯規，亦被球證「抄牌」。三十一分鐘，羅偉康得傳高球將球衝至跟前，單對單地勁射，被陳寶安將球擋出險地。最後一分鐘，高雲又衝到，林英傑在禁區內眼見勢成「單刀」，忙中搶救，不慎將高雲勾倒，被判十二碼罰球，流浪由曾鏡洪射入，乃以二比一的一球之超小勝愉園。

流浪

曾鏡泉　卡天斯利　羅偉康　高雲　胡羅拔遜　鄧鴻昌　武倫　楊國威　曾鏡洪　郭家明

愉園

陳黃文光　黎新祥　吳汝賢　劉榮業　張子岱　寶林英傑　鄭國根　鍾楚雄　安王展健　周志雄

甲組足球聯賽積分表
截至九月二十四日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	三	二	一	〇	一一	三	五
電話	三	二	一	〇	六	三	五
東昇	三	一	二	〇	八	五	四
南華	二	一	一	〇	四	三	三
消防	二	一	一	〇	四	三	三
愉園	三	一	一	一	六	五	三
流浪	三	一	〇	一	四	五	二
星島	二	一	〇	一	四	四	二
嘉山	二	一	〇	一	三	三	二
鐵行	二	一	〇	一	一	一	二
元朗	二	〇	一	一	三	四	一
九巴	三	〇	一	二	二	六	一
東方	二	〇	〇	二	一	六	〇
警察	二	〇	〇	二	〇	六	〇

大埔同胞慶祝國慶
昨天舉行體育表演
節目深受歡迎場面熱烈

【本報訊】大埔同胞慶祝中華人民共和國成立二十三周年國慶籌委會，昨日上午在大埔墟田徑運動場舉行慶祝國慶體育表演會。到場參觀者甚爲踴躍，包括漁民、各界代表、學生及該區村民等，場面熱烈。

表演會上的各項精采節目，計有新廣播操、武術操、機巧運動和足球表演等。武術操由公民健身會的武術班運動員擔任，表演了螳螂拳、紅纓槍等。大會還邀請東昇足球隊作表演賽。所有各項節目，都深受觀衆歡迎。東昇球員還表演了傳球、攻門及運球等球技。在比賽時雖然突下大雨，但仍然堅持比賽，觀衆響起熱烈掌聲。表演會在一片歡樂氣氛中結束。

愉園青年球員選拔
十月二五兩日舉行

【本報訊】據愉園體育會消息：日前報名參加愉園體育會青年球員選拔者，可於下列日期、時間攜備膠鞋、球襪等運動用具到跑馬地球場報到準備選拔。

參加十月二日（星期一）下午五時選拔者名單：馮名生、簡紹華、張國強、陳光忠、凌志雄、曾天美、仇定安、李壯良、蔡志傑、歐偉勵衛、陳偉良、黃仕發、唐德成、陳建成、黎國強、甘燦強、尹國強、李國森、李秋生、沈國良、劉錫榮、沈仲敏、蘇藕成、李煜富、陳清賢、黃啓明、高培松、吳振聲、梁榮輝、楊木聲、容國雄、黃煥明、徐志成、梁樹成、張德華、盧炳輝、何建勳、麥文銘、龔永強、盧偉權、黃志培、鄧鴻輝、陳華忠、葉金和、劉德全、黎金瑁、甄國社、王浩基、歐國強、何滿成、曾少強、鄭耀華、廖頌平、羅熾韜、黎錦鴻、李燦然、廖英來、陳平、古康雄、謝日明、黃沛林、何國行、梁永豪、陳援中、馬承炎、陳南松、彭達文、馮志強、林偉森、梁福全、劉鳳松、鄒啓明、陳家權、連鴻源、易成洪、柯志華、劉錦華、朱國光、李迪盈、張耀根、崔志達、鄭繼明、馬觀山、李錦強、郭余勝、陳偉才、陳詩雄、楊滿榮、陳賀斌、黃偉剛、黃偉賢、麥國昌、何偉洪、何照強、羅阿買、李焜明、劉稍明、梁樂生、陳國慶、黎啓麟、梁國華、曹順華、石啓文、李少斌、梁翠昌、朱舜、滿子良、李志昌、麥帶有、謝基宏、余啓明、陳展鵬、黃健雄、侯國章、王永康、曾銘炎、黃謙根。

參加十月五日（星期四）下午五時選拔者名單：李良璞、黃友民、林銘強、彭潤祥、李國柱、翟紹明、陳秋文、李洪明、何兆昌、朱有安、龔正雄、楊德明、羅錦光、鄧秋光、周漢忠、吳國華、許國基、馬明雄、關志財、黃德成、劉文堅、陳威德、陳康、劉洪滔、黃紹明、麥志昌、尹柱炳、朱建國、廖桂良、蔡偉華、周源豐、岑照華、徐汝源、陳偉昌、黃國超、吳樹青、關樹芳、鄭仕平、黃健興、吳德培、葉貴元、徐錦、黎耀有、李謂武、黎潤輝、鄭志深、張偉光、張永熹、趙健良、盧成光、馮偉雄、蘇德燊、彭德和、曾錦鈞、吳義暉、吳浩生、鄧國香、衛雲山、葉慶輝、鍾耀生、蔡繼志、梁天恩、溫永生、李宗英、周漢池、林明東、李國强、陳坤漢、李志明、陳鴻林、鄭祖健、林偉華、葉華、鄧延瑞、葉華強、陳富麟、鍾啓、袁開志、黎永年、蕭納宗、藍偉來、許永康、李錦添、李志光、黃錦燦、偉雄、戚世昌、陳惠森、易錦源、羅全、蔡桂宗、蔣世傑、何寶偉、周錦、陳錦榮、蘇錦發、譚樹寧、姚啟良、曾啓和、潘家聲、莊錫鈞、梁錦華。

印業足球乒乓賽頒獎
昨在熱烈掌聲中結束

【本報訊】印刷業工人第三屆足球、乒乓球團結杯賽，昨晚在印務工會舉行頒獎聯歡酒會。出席者有各隊隊長、球員、工友數百人。會上加插三場乒乓球表演賽和文藝節目。康樂委員會負責人在會上講話，隨即頒獎。計足球冠軍聯誼甲，亞軍勵力，季軍香印，殿軍中聯；風格獎新興甲、商報、石藝、印文、文匯。乒乓球冠軍永光，亞軍文匯，季軍朗思，殿軍正午老兵，風格獎信昌、新華。酒會在熱烈掌聲中結束。

體育

昨天足球賬

甲組聯賽

流浪勝愉園　二比一

預備組聯賽

愉園勝流浪　七比三

乙組聯賽

獄吏和公民　二比二

港會勝英空軍　十三比〇

英陸軍勝天天　十三比〇

丙組聯賽

港大勝息影　二比〇

青島和強華　一比一

港會勝航校　一比〇

（其餘各場改期）

群衆體育運動

乒乓球賽

今日賽程

理髮工友

總會（下午）

紅火對碧雲　八時一刻

昨天賽果

康樂對新聯㊁　九時一刻

友青勝華爾　五比〇

康樂勝學新風　五比一

海絲勝肉晃㊀　五比二

小足球賽

車打工友

楓樹街場（下午）

遊艇紅風對志源　十時

華革團結杯

維園㊁場（下午）

東飲聯對排機聯　九時

華青㊁對永興　十時

五金工友

東啓德場（下午）

五金志聯對德成　七時

力青對中華聯　八時

草原對新少年　九時

觀塘B場（下午）

團結對振強青年　七時

進青對五金白鷹　八時

健青對聯興五金　九時

硬地網球賽昨全部結束

【本報訊】中游硬地網球賽，昨天舉行最後一場男子雙打決賽，杜璣、翁英東組以六比一、六比三勝梁謙組、何獻倫組，獲得男雙打錦標。至此，比賽全部結束。

翁英東在致詞說，賽會在各方面合作下，順利完成了一百三十一場比賽。其後頒發各組獎品，並設酒會聯歡。

聯誼會改選舊人全連任

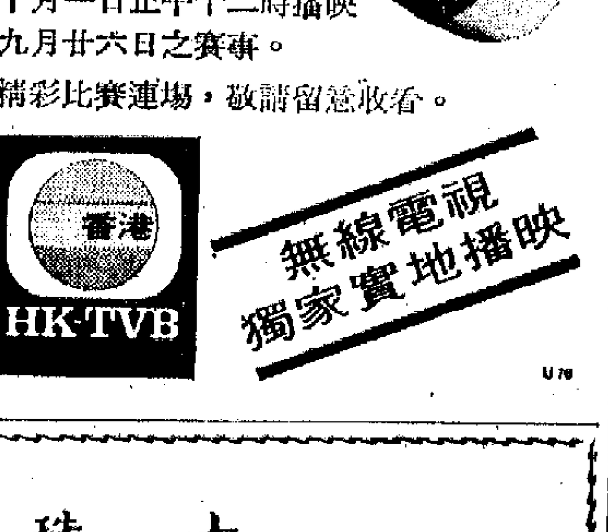
【本報訊】華人足球員聯誼會昨天在該會會所召開會員大會，改選職員。結果全部執委和會長級人士全部連任。會長爲楊鴻，副會長霍英、黃榮寬、何鴻燊。執委廿七名只增一名後補何應芬。

元南之戰昨天改期

【本報訊】原定昨日在花墟舉行的一場甲組足球聯賽，元朗對南華，因場地關係改期。何日補賽，有待足總決定。

東昇足球隊今招待記者

【本報訊】東昇足球隊於本月廿八日與澳門聯隊在花墟作一場友誼賽。該隊今日中午十二時在高雅酒樓舉行記者招待會報告有關消息。



中國羽毛球代表團表演賽

翡翠台今晚八時正及九月廿八日晚上八時正實地播映。

十月一日正午十二時播映九月廿六日之賽事。

精彩比賽連場，敬請留意收看。

香港 HK-TVB

無線電視獨家實地播映

新鴻基地產發展有限公司啓事

本公司茲宣佈獲得香港證券交易所董事會批准將本公司之全部已發行股票定於一九七二年九月二十五日起同時在該證券交易所報價及買賣

承董事局命秘書　盧超駿啓

RODAC PNEUMATIC TOOLS 気力工具

对于工序管理的合理化，円滑化，削減生產成本，防止危險，請用 RODAC 牌気力工具，車輛等修理整備検查等其使用範圍廣泛，尤其汽車産業不可缺少的工具。

有意代理者，請来函商洽。

RITT TRADING CO., LTD

NO. 2 KARASAWA BLDG., 3F, NO. 19.12, 2-CHOME, YOYOGI, SHIBUYA-KU, TOKYO, JAPAN.

長城牌

丸潛虎步健

適應：祛風散寒、除濕通絡、四肢疼痛、筋骨痠軟、腰痠腿疼、腎囊寒濕

天津中藥製藥廠出品

經銷處：泉昌有限公司

電話：5-441581

人造衛星實地轉播

日本首相訪華特輯

今日中午十二時三十分香港無線電視翡翠台轉播。

今晚九時四十五分無線電視明珠台轉播。

一週經濟

金價大跌後小回

上週尾市未回復原有水平

·陳　行·

上週本港市場金價的跌幅不小，主要是受到歐洲市場金價下跌的影響。

在此之前，九九金價每兩在四百四十九元至四百五十元之間，上週最低曾跌到四百一十七元（十九日）這個價位已跌低過了成本（成本爲四百二十多元），其後雖有回升，但還未回復原有水平。

上週金價所以大跌，主要是受歐洲金價大跌的影響，（由每安士六十六美元至六十七美元一度跌到六十一點二五美元），這是自從美元危機加深，歐金價漲近七十美元一安士以來罕見的低價。

歐洲金價爲何大回跌，照外電報道，因素不外是下列幾點：一、歐洲市場的搶家獲利回吐，以前低價吸入的，現在見價錢好就拋回市場；二、南非過去幾個月的外貿情勢不佳，需要賣出黃金抵償外貿逆差；三、歐洲市場屢次傳蘇聯有大批黃金運到瑞士拋售的，雖然蘇聯拋售黃金目前尚未得證實，但在蘇黎世市場的人心多數受到蘇聯將大拋售黃金的威脅。

在上述幾個因素中，一般認爲蘇聯運黃金去瑞士拋售的消息最起影響的作用。

蘇聯拋售黃金，西方不少人士認爲很有可能，據外電說，蘇聯農業政策失敗，糧食歉收，準備向西方國家購買大量糧食，估計需要向加拿大、法國和瑞典購進食物，但籌措外匯，只有拋售黃金，以套取外匯。

從這些消息反映出來的，就是蘇修統治集團推行回復走資本主義道路的措施，使農業政策一再失敗，使蘇聯人民日益不滿，但蘇修統治集團爲了鞏固它的法西斯專政，不得不出賣黃金購進糧食，以圖緩和這種嚴重的局面。蘇聯拋售黃金套取外匯，會暫使因美元危機而上漲的黃金價格回軟，客觀上造成對美元有利。但兩個超級大國根本是要爭霸的，有時雖會互相勾結一下，而勾結還是爲了爭奪的。所以，蘇聯拋金的消息使金價下跌，這是暫時性的，美元危機還是緩和不了的，美元危機還在深化，金價從長遠看還是反覆上漲，這是一般人的看法。

電視機銷西歐　日要廠商削減

【本報訊】據日本報紙「每日新聞」英文版本月二十二日報道，日本通產省已決定要求日本的廠家及出口商，削減向西歐國家輸出黑白電視機和磁帶錄音機。

消息說，日本通產省指望日本電子工業聯合會和日本機械出口商會的成員，參加日本政府提出的兩項卡特爾協議，調整黑白電視機和磁帶錄音機對西歐國家的出口。通產省希望上述兩項協議在今年十月中開始實施。它估計，參加這兩項協議的大商社有三十家以上。

今年頭五個月內，日本向西歐國家輸出黑白電視機二十九萬三千部及磁帶錄音機三百一十萬八千部，前者比去年同期增加百分之五十七點五，後者增加百分之九十點四。

國產秋冬童裝運來

部分棉質針織外衣內衣已到　化纖混紡針織品約月底抵港

【本報訊】國產秋冬季針織童裝外衣和內衣，最近開始有部分棉質貨運到，化纖混紡針織品將於本月底或下月初可到。

據經營國產針織童裝商號消息，最近運到的秋冬季針織童裝外衣和內衣，花式品種約十餘種，質地爲全棉抓毛和全棉雙面等，除素色的外，還有各式各樣的印花圖案。今年的印花棉針織外衣，有不少新花圖案和動物等，而且印染比前更精緻，顏色鮮明，就最近運到這批貨，已很受市場歡迎，有個別品種到後即被扯購一空。

最近抵港的棉針織童裝外衣和內衣，分由上海、天津、山東和廣州等運來。

又據說，以花纖混織成的針織童裝外衣，該號去年底和今年初向內地各口岸公司訂成的花式品種比前再增加，部分貨現已由產地發出，預料本月底和下月初便可分批運到。據說，有部分貨品已被零售商人以期貨定購。

國產棉、化纖針織童裝在品種不斷增加，織造技術提高下，產品在此間市場上迅速擴大，今年夏季各種針織童裝銷數比去年同期增達百分之三十。預料，秋冬季貨品銷售也將會比去年同期獲進一步的發展。

巴棉產量去年大增　尚有百餘萬包待銷

【本報訊】據法新社卡拉齊二十一日消息：當地官方宣佈，巴基斯坦大幅增加棉花出口，巴基斯坦將派遣一個代表團前往歐洲一些國家訪問。

消息說，巴基斯坦目前有過剩棉花一百七十萬包。去年，巴基斯坦棉花產量大增。

紐約美棉期貨動盪不定

【又訊】上落不定的美棉期貨價格，在本月二十二日又是全面下降。

據美聯社紐約二十二日消息，由於美國南部種植棉花各州天氣良好，有利於新棉生長的消息的影響，該日美棉期貨價格全部下降。該日收市時，美棉期貨價格每包（五百磅）比前一天收市價下降了一·一五美元至三美元。

【曼谷二十二日訊】據曼谷米業人士說，今年九、十兩月泰米外銷將比以往各月銳減。經濟部擬定本月外銷五萬噸，本月一日至二十日止已有三萬噸外銷，所以現在至本月底止，銷額只有二萬噸，予月的外銷額，經濟部已擬定扣折商人輸出五萬噸和「政府米盤」在內，平均每月約有十五萬噸。泰國經濟部外貿廳最近已停止批准百分之二十以下品級的米繼續輸往新加坡，此舉爲了管制米糧不要輸出太多之故。

國貨輸港穩步增長

質地續改進　品種又增多

消費者對國產服裝有濃厚興趣

【本報訊】在今年一至七月份內，國貨進來香港的總值，爲二十億零五千萬元，比去年同期增二億七千七百七十萬元，或百分之十五點六。從國貨來港數額的穩步增長和品種的不斷擴大，也可以看到我國工農業生產迅速發展的一個縮影。

據香港當局統計，今年一至七月香港的入口貿易總額，爲一百二十一億六千八百萬元，比去年同期只增三億九千九百萬元或百分之三點四。這即是說，在香港的入口貨中，國貨約佔六分之一；同時，在香港入口貨的增加總額中，國貨已佔近七成之多。

國貨來港穩步增長，在衣、食和日用必需品方面滿足了香港一部分居民的需要，並在一定程度上幫助大家減輕些日益沉重的生活負擔。同時，現在由香港轉口往世界各地的轉口貨物，約有二成半是中國出口商品。今年一至七月香港的轉口貿易總額，已續比去年增加百分之十六點五。這一增幅比入口貿易和香港製品出口貿易都大得多。

在國內外形勢一片大好的情況下，今年參加經營中國出口商品生意的香港中外商人都繼續增加。在港九和新界各地，今年都新開了不少綜合性或專業的國貨公司。國貨的品質好，品種隨着增加，包裝規格不斷改進，定價公道，越來越適應各階層人士的購買，這都是造成港商樂於經營國貨生意的一些重要原因。

據統計，今年增加來港的國貨，包括有食用牲口、紡織品、非金屬礦產品（包括建築材料）、動植物粗料（包括藥材）、果菜、魚及魚製品、肉及肉製品、穀物及其製品、成衣和鞋品等十大類。可見今年國貨供應香港是多方面增加的，這反映了香港市場對國貨的需求還在增長。

今年一至七月，香港輸入食用牲口共值四億零七百七十萬元，其中國貨佔三億四千四百萬元，即佔八成以上。在同一時期內香港輸入的動植物粗料、果菜、魚類、肉類和穀類，國貨所佔的比重也在四、五成之間。還有衣着用品，今年一至七月香港共輸入二億三千三百一十萬元，其中國貨佔九千一百四十萬元，即佔近總額的四成。今年頭七個月國產衣着用品來港的數值，已比去年同期六千零一十萬元增加百分之五十二。這反映了在香港市場上，中外消費者都對購買美觀大方的中國服裝具有濃厚的興趣。

川芎抵埗旋即清盤

【本報訊】川芎市藥材上週途獲調劑，透席歸每擔四千四百元，和撫州丙級銀耳同蓋批銷。川芎及時抵埗，一等川芎每擔一千一百五十元，二等一千一百元，全數預行出盤。統裝浙北外運頭雕認購期貨，價格堅定。綿等登場，三等每擔六百元，二等八百四十元，受客歡迎。五裝綿節每對二十六元，到貨未滿客求。綿附片每封五十六元，僅爲外銷吸進。六十頭田七每斤五百一十元，八十頭四百九十元，市況暢活。天水黨再有充場，上市即清。滿泉市價企定，本外銷路均行。

萬象扯購續增

禦寒衣着佔數較多　日用食用品却稍減

【本報訊】萬象商人近日向港扯購禦寒衣着繼續增多，扯購日用品及食用品則稍形減縮。

據辦莊人士說，萬象商人最近向港採辦貨物，如毛冷、毛衫、各種品質的孖襪等，比前稍爲增加，呢絨都有較前大宗的訂單寄來，至於日用物及食用品則陸續有新單寄來，但數量上比前稍爲縮減。由於現在訂購的禦寒衣着一般較佳銷，所以生意額仍有頗大的增加。

萬象入口商近日所以繼續增加訂購衣着，是因該地市場例常旺季將臨，禦寒衣着進入旺銷時候。今年萬象市場銷貨力本不比去年強，而萬象入口商扯貨竟比去年增多，這因現在銷去萬象的禦寒衣着，有一部分是供轉銷入泰國東北部地區。由於泰對衣着入口稅率一再提高，使直接入口衣着稅額負擔重，經萬象轉銷入去的貨品成本較輕，對泰北部的販商來說，購入萬象轉口貨較爲合算。

日用品及食用物品主要供萬象當地市場銷售，所以經過一個時期增加輸入後，入口商怕今年旺季市場不如理想，略爲減縮訂貨數量。

西德鞋價將上漲

【本報訊】據法新社杜塞多夫二十一日消息，西德製鞋工業一名發言人在該日說，西德的鞋價將於明年春夏天上漲百分之五至百分之十。他說，鞋價上升是使鞋市場趕上時尚所需要。

秋冬貨贖單來臨　商場銀根仍緊

街外拆借還要月息兩分

【本報訊】最近銀行業內銀根較鬆，但工商業銀根卻較緊，今後一段時期內這種現象仍會持續出現。

過去一週，銀行同業拆息一直企住比較低的水平，活期的爲週息三厘至三厘二五，裝示銀行業內頭寸鬆弛異常，借入的少，借出的多，把拆息壓低。

上週工商業銀根，則顯得緊俏些，同爲在中秋節前，一些小商有清賬過節習慣，加上有些人的頭寸已轉到股市上活動，所以供週轉的資金比較緊。節後接踵而來的又是秋冬貨上市，有些商號正忙籌資金贖單、關稅，週來街外一些拆借息口要月息兩分左右。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
維興	VENUS NINGHAI (上午)	馬尼拉	A 9	祥利
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR (上午九時)	日本	B29	天祥
英格倫丸	ENGLAND MARU (上午)	歐洲日本	九龍倉	川崎
快捷	AEGIS PRIDE (上午七時)	日本	A19	川崎
保馬	BOMA(上午五時)	日本	A21	寶隆
桑光丸	SOKO MARU(下午八時)	日本	B21	小山
有信丸	YUSHIN MARU(下午六時)	日本	B 2	協成
加華利路和	KAVALEROVO(上午一時)	拿可霍	九龍倉	柏力治
第八日之出丸	HINODE MARU NO.8(中午)	日本	B 1	協成
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY (上午六時)	美國	黃埔塢	總統
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS(下午)	台灣	九龍塢	港郵
大家泰	TAGAYTAY (上午六時)	新加坡	A23	百保利
海國	HAI KUO (下午)	基隆	西環碼頭	東海
江昭丸	KOSHO MARU(上午一時)	日本	B 7	川崎
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
忠友	GRAND LOYALTY(下午三時)	曼谷	A18	海陸
鷺江	LU CHIANG(上午六時)	上海	B10	信成
德威亞	TEVERYA (下午四時)	依力馬尼拉	A17	新興行

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
山鶴丸	YAMATSURU MARU(上午八時)	馬尼拉	B 6	中央
海王	HAI WANG (下午)	基隆	油蔴地	東海
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK(下午)	角城西貢	海厦	捷成
太平洋熊	PACIFIC BEAR(上午八時)	三藩市	西區	太平洋
利士丹	REGISTAN(下午六時)	新加坡南非	A 5	怡和
伯加	PAG(下午)	米茲加的斯	A 8	伯林
赤城丸	AKAGI MARU (下午)	新加坡波斯灣	A22	日郵
廣東	KWANG TUNG(下午)	澳洲	海厦	太古
士打香港	STRAAT HONGKONG(下午)	新加坡南非南美洲	A21	渣華
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY (下午)	釜山溫哥華	A 7	港郵
金玫瑰	GOLDEN ROSE(下午)	曼谷	B17	金榮
渣拿丹雅	JALADHANYA(下午)	加州溫哥華	A20	渣拿
柏力天勞	PALATINO(下午)	日本釜山	A34	天祥
加華利路和	KAVALEROVO(下午)	拿可霍	九龍倉	柏力治

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
香港武士	H.K.KNIGHT	美國	A	港動
順泰	CRYSTAL TAKE(晨早)	日本	B	中央
沙遜尼亞	SAXONIA	新加坡	B	美邦
巴拿馬丸	PANAMA MARU (下午五時)	日本	A34	大三
士打龍目	STRAAT LOMBOK	新港	A	渣華
大寧	TAI NING	台灣	A25	祺利
曜星	STAR ALDEBARAN (上午六時)	日本	A 7	偉東
三春丸	MIHARU MARU	新加坡	A	日郵
東光丸	TOHO MARU	日本	B	中央
賀利近	HURRICANE	美國	A	福來
青洲	TSING CHAU	台灣	B	太來
咪利伯弗利	MAKEVERETT(下午三時)	日本	B15	誠齊
明禮	MING LI	日本	B	中央
馬奇善	MARQUISIEN	歐洲	A	沙晴
伊利順	EURYTION	馬尼拉	A	大西洋
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	A	港郵
東海	TUNG HAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR(下午)	美國歐洲	A29	天祥
前島丸	MAESHIMA MARU(上午)	那霸	油蔴地	太來
諾福克丸	NORFOLK MARU (下午)	新加坡地中海	A 2	大三
眞加蘭	BENGALEN (上午)	卡薩布蘭卡地中海	A 4	眞維
路域沙分	LUDWIGSH AFEN (下午)	汶堡歐洲	A11	捷成
江昭丸	KOSHO MARU(上午)	新加坡	B 7	川崎
三大世	STA. CRU2(下午)	那霸關島	B 4	偉洋
京都	KYOTO (上午)	高雄美亞美	A31	太古
哥羅拉多丸	COLORADO MARU(上午)	釜山 美國西岸	九龍倉	川崎
復興	UNION FREEDOM (下午)	查里斯頓紐約	A 8	滙華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY (下午)	加州	黃埔塢	總統
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
丹絨達偉	TANDJUNG TORAWITAN	油蔴地	運裕
永通	YUNG TUNG	油蔴地	海通
亞洲鷹	ASIA HAWK	A37	英東
海島	ISLAND	B23	金山
華發	WAH FAT	油蔴地	海城
多蘭都	TOLANDO	油蔴地	通裕
福風	FORTUNE WIND	B13	誠信
明智	MING CHIH	油蔴地	中央
海智	SEASAGE	B29	招商局
華高路	WAKOLO	油蔴地	通裕
	NAVARINO GLORY	B16	華夏
海洋勇士	OCEAN ENDEAVOUR	A30	英祥
堅成	KING'S OCEAN	B 5	海昌
亞光	AGUNG	B19	華夏
順華	SKARVA	A16	海運
士打哥倫波	STRAAT COLOMBO	海厦	太古
多加蘭	TOGARAN	油蔴	通裕
亞馬拿	ASMARA	九龍倉	寶隆
集友	CHIP YU	油蔴地	灣港
萬能	MARON	太古倉	太古
麥賽賽總統	P.PRES.MAGSAYSAY	A26	美邦
吐路加	TOLUCA	A10	大歐
東平二號	TUNG PING No.2	油蔴地	海昌
維福	VIKFROST	A32	華林
帝美理	DIMITRIS N	B12	華夏
海順	HYSAN	B18	聯航
銅鼓洲	TUNGRUW CHAU	A25	香島

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN" 最新型客貨輪附設十八個有冷藏貨位
頭客請購票請到中環大廈十八樓本公司接洽 順昌航業有限公司啓

鷺江輪 M.V. "LU CHIANG" 由上海來 定於廿五日抵港 請各收貨人速來本公司辦理提貨手續 信成船務有限公司

名鐵汽船株式會社 MEISHIN LINE 蒙古佳人 來島丸 總代理：海外聯合船務有限公司

正和海運株式會社 SHIWA LINE 第八進榮丸 總代理：海外聯合船務有限公司

M.V. HOI SHING 海盛輪 直通汕頭 九月廿七日收貨 廿八日開行 惠南有限公司

金福客輪 M.V. KIM HOCK 直航：新加坡 兼收新加坡客貨 九月廿八日收貨 廿九日落貨開行

Japan Line 愛馬輪 M.S. "ELMA" 聖胡安 SAN JUAN 加勒比海快航線 總代理：泛洋航運有限公司

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司 曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 紅海定期航線 向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 總代理：泛洋航運有限公司 代理：星華船務公司

SHOFUKU LINE 秋峯丸 M.S. "MINETAKA MARU" 秋廣丸 M.S. "AKIHIRO MARU" 代理：東洋船務有限公司

川崎汽船株式會社 K LINE 快捷 AEGIS PRIDE 德薩斯丸 "TEXAS MARU" 法蘭西丸 "FRANCE MARU" 哥羅拉多丸 "COLORADO MARU" 川崎近海 江昭丸 KOSHO MARU 渦潮丸 UZUSHIO MARU 川崎·馬士基 英格蘭丸 ENGLAND MARU 總代理：川崎（香港）有限公司

渣華（香港）有限公司 R.I.L. (HONG KONG) LTD. 代理：渣華郵船公司、利澤郵船公司
TJIWANGI NIEUW HOLLAND STRAAT LOMBOK STRAAT FUSHIMI STRAAT FREMANTLE STRAAT FRANKLIN WONOGIRI WONOSARI STRAAT HONG KONG STRAAT BALI STRAAT HOLLAND NEDER ELBE MERSEYLLOYD

伊甸園之夢

卓子嬰

本來，孔載道全家上館子，目的是高興高興，慶賀慶賀，但是闖來了個不懂事的蕭舉泉，什麼氣氛都給破壞了，因此這一頓飯，照孔載道的說法，是「貼錢買難受」。

一家四口，沒精打采的回到家裏，蓮成像是受了委屈，說：「爸，蕭伯伯出言無狀，虧得你忍受得了！」

「那是個瘋狗，理會他幹什麼。」

「不過你也太自負、太傲慢。」蔡蓮對孔載道那種自以爲是的態度大不爲然，「你以爲蕭老闆果真是看上你的文章嗎？」

「咦，他親口向我說的。」

蔡蓮噗嗤一笑，笑得十分佻皮，「其實呀，沒有我，哼，人家才不會看上你。」

「你，這是什麼意思。」

「是我跟你斡旋的呀，蠢才！」

孔載道的確是個蠢才，對蔡蓮並不理解，只怔怔地望着她笑道：「咦，你也要居功了。」

蔡蓮不理會他，一轉身進了浴室。蓮成溜了出門，蕙芬則不知去向。他呢，獨自陶醉在美妙的幻想中——他進了蕭老闆的公司，就彷彿進了天堂，可以大展鴻圖。於是一股腦兒把受到蕭舉泉的冷言冷語拋諸九霄雲外。

梅愛娜第二天約了他見面，交給他一個劇本。又是一個血淋淋的打打殺殺和色情的故事。

「什麼，蕭老闆還是要拍這樣的影片嗎？」孔載道大不以爲然。尤其是劇本不由他來寫，而是派定的，這那裏有尊重他是個才子的味兒。

「當然要拍㗎！」梅愛娜似毫無討價還價的餘地。

「可是，現在報上的輿論都羣起而攻之。」

「這有什麼辦法？你知道公司的固定佈景、服裝和道具，甚至合約演員，那一樣不是爲拍武俠片而準備好的。你知道公司爲這些設備和訓練演員，花了多少錢，投資了多少？」梅愛娜說得像一陣機關槍似的，叫孔載道沒有說話的餘地，跟着她換了一口氣，才含笑說：「你的文章，不是支持暴力電影的嗎，正如你所說的，這是反映客觀現實嘛。社會上有打有殺，有強暴和色情，電影只是真實地反映這個社會情況。有人則有用心地把產生這種社會現實的責任，硬推到我們身上，你能同意嗎？」

孔載道聽了爲之語塞，因爲梅愛娜正用了他那些文章的論點來對付他，叫他說些什麼才好。

「但是，縱然要拍這些題材的電影，劇本最好由我來寫。」

「但是這個劇本，已經花了一萬元。蕭老闆就是要節省一萬元，才決定採用這本劇本。」（一〇）

像飄動的火

後來，終於弄清楚，原來是這樣：

小菊要陪伴一個年老的親戚到廣州治病，麗亞知道這件事，就興沖沖地說要跟她們一起去，乘機遊覽廣州。

麗亞瞪大眼睛向我說：「說不定我可以碰到好機會哩！」麗亞興奮起來，臉紅紅的，表情比平常更加孩子氣了。

「碰到什麼好機會？」我微笑問她。

「你，你問她！」麗亞卻又懶得說，用手指了指小菊。

小菊便溫和地說：「是這樣，我有幾個朋友，前些時候約在一起上廣州玩，五個人。她們本來也只是預算自己幾個人，到處走走，看看越秀公園啦，五層樓啦，動物園啦這些地方。後來，不知怎地，她們居然設法找到機會，參加到人家……

旅途

海辛

「你還不曾答覆我的晚飯之約哪！」

「不會打擾老人家的吧？」

「多個人多雙筷，我媽媽最喜客；下午回家去，……

「哈哈哈，太吸引了！」她發出消失了好久的笑聲來。

半月掌篇　遨宴

「放心，我會好好操縱那些浪濤，不讓它們損壞你這艘航船。」他說着，把……

人爲財死

說八爺要把振綱踢出去，不過是他的「直覺」，要具體說出，在振綱說來並不容易。而且，他對峽山也開始有戒心。他思索着該怎樣說。

峽山微笑着，瞧振綱許久說不出，便道：「想當然吧了，八爺怎會把你踢出去？說實話，要找個像你這樣飛來飛去的人，再多給些利益不見得有人答應。何況，這飛來飛去的人，必得是股東，是自己人。」

「我想到了！」振綱說。「大爺說我越來越害怕，總是束手束腳，畏畏縮縮似的，因此認爲該好好的休息，待健康復原再出馬。……」

「你說沒有看到大爺？沒什麼說你健康問題？」

「前幾天大爺很關心的約我個談。就是說我神經衰弱，……不很正常。既然這一回……來，他們還不借題發揮？」

……對二，不見得輸給他們。那裏的「黑老板」，只要鈔紙，不管接手的是誰。我們去找五爺，事不宜遲。」

振綱心情很矛盾，有點躊躇。半晌答不上。峽山也沒說話。五分鐘裏的沉默，彼此都想了不少。「難怪難怪！」峽山說。「難怪大爺說你神經，心理有問題。你就是懂得怕。這麼說你跟『黑老板』談不攏，你該認真想一下，是否因爲你的怕所以談不攏？」

振綱對這問題沒作答。

「那麼你要不要和我去找五爺？」

「我去！爲什麼不去？我要聽他怎麼說！」

歸心

谷力

二六四、不如想像的壞

南掌要留在日本就提了，是什麼原因又何必追究呢？尹老媽也實在無意怪責年輕的媳婦拉走了她的兒子。說到底，南掌對父母親的感情是挺深的，尹老媽在老伴面前就一直是這樣說的。

「南掌答應了我母親的條件。但是，我們結了婚半個月後，南掌就提出要回家園和你們相敍了。」松川美子坦然地微笑說，「我很贊成南掌這樣做，我了解他這種心情，他想念你們，想念你們兩位老人家，想念你們一家！」

「我明白，我明白！」尹老媽點着，眼圈兒紅起來，她想到兒子的確沒有把兩老忘懷。

「可是，我母親知道了就急得來問我了，她說不能把南掌放走，要嘛就跟他一起回來。」

「唉，老人家——她是爲你設想，替你打算。」

「到我要來的時候，她又捨不得啦，起程前一夜，母親滿面憂愁，她說，怕我這一去就不能再回日本了。她又說，她仍然不信任南掌，更加不信任南家的家人，一個日本少婦，來到一個中國人的家庭，不知道會得到怎樣的遭遇。」

「你結果不是來了嗎？」

「還沒有和你們見面的時候，我就想定了，如果來了相處不下去，我就馬上回日本，半天也不多留！」

「哎呀，你不說，我怎麼也沒想到你打過這樣的主意。」尹老媽笑嘻嘻地說。

事情顯然不如媳婦想像得那麼壞，她老人家樂得不從心裏笑出來？

「結果是——」松川美子也隨着笑了。

風過船定紛紛善後

幸而就在這個時候，甲板上的辦房伙記開了大艙門，幾個精壯漢子飛機衝上去，在艙口附近的搭客也奮起逃去，其他的搭客見此情形，就更慌張了，大艙一片混亂，情況嚴重。

但是，辦房伙記和幾個精壯漢子隨即跑下來，大叫：「定的，定的，冇事，風停了，船主下令打開艙門，即係冇事了。」

派了定心丸，大家才安定下來。但是，有些自以爲精靈的搭客，看見船身還搖搖擺擺的，不相信這些定心丸，攜着隨身行李走上甲板去。

半個鐘頭後，船身開始平穩，這時大家才真正安定下來。

海洋的風有如妖魔，突如其來，去時無影無蹤，大風一停，船身就像香港渡海小輪那麼平穩。

大艙客劫後哀鴻，紛紛善後，掃地的掃地，換衫的換衫，但是有些搭客由於嘔吐太甚，渾身癱軟，死了一般的躺着不動，有些氣力的都跑上甲板吸口新鮮空氣，或打水……

奇遇

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	9月27	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	新加坡	9月27	大三
茱莉達	JURATA	歐洲	9月27	天祥
印度郵	INDIAN MAIL	西貢	9月27	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	9月27	鐵行
馬來亞星	MALAYAN ASPIRATION	日本	9月27	太來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	9月27	小山
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	9月27	太來
海盛	HOI SHING	沙巴	9月27	崑南
西星丸	SAISEI MARU	日本	9月27	天祥
百億士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	9月27	捷成
納頓瑞干	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	9月27	怡和
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	9月27	捷成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	9月27	美輪
香港觀察	H.K.OBSERVER	美國	9月27	港郵
樂快來	NORDFARER	新加坡	9月27	百保利
力沙馬士基	LEXA MAERSK	馬尼拉	9月27	捷成
威利吉	WAALEKERK	歐洲	9月27	寶隆
大家士	TAGUS	美國西岸	9月27	百保利
楊茜	YANCEY	台灣	9月27	聯古
太華山	TAIWAHSHAN	曼谷	9月27	順昌
關島光榮	GUAM GLORY	台灣	9月28	聯泰
士打菲文圖	STRAAT FREMENTLE	高雄	9月28	怡和
阿利士泰力	ARISTANAX	日本	9月28	大三
埃打浩	IDAHO	美國	9月28	怡和
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	9月28	福來
沙林比亞	SALAMBRIA	日本	9月28	大三
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	9月28	寶隆
利來三號	LEE LAI No.3	台灣	9月28	明仁
平洋丸	HEIYO MARU	神戶	9月28	永泰
榮城	KOTA MAKMUR	中國	9月28	太平
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	9月28	中央
金福	KIM HOCK	汕頭	9月28	源源
加菲路總統	PRES.GARFIELD	美國	9月28	總統
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	新加坡	9月28	大三
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	9月28	百保利
士打巴利	STRAAT BALI	上海	9月28	怡和
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	9月28	怡和
林武士	LEMNOS	台灣	9月29	福來
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	9月29	美邦
威沙娜達	VISHVA LALITA	新加坡	9月29	東亞
希爾	HEL	歐洲	9月29	天祥
邊羅華士	BENLAWERS	高雄	9月29	邊行
福強	GREAT POWER	台灣	9月29	大信
夏威夷	HAWAII	美國	9月29	怡和
東安	EASTERN ANNA	日本	9月29	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	澳洲	9月29	鐵行
海華	HALLVARD	曼谷	9月29	多利順
明利	MINLLY	台灣	9月29	天祥
畢茨堡	PITTSBURG	美國	9月29	海陸
成功	SENG KONG	台灣	9月29	美成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	9月30	福來
東光	TJAHAJA TIMUR	日本	9月30	小山
長泰	EVER WELFARE	台灣	9月30	大信
兆星	LAO	日本	9月30	福來
神馬	AZUMA	歐洲	9月30	寶隆
諾士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	9月30	捷成
香港島	H.K.ISLAND	台灣	9月30	太來
施基吉	SCHIEKERK	歐洲	9月30	寶隆
隆寶丸	RYOHAKO MARU	日本	9月30	海聯
雄山丸	OYAMA MARU	日本	9月30	環球
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	日本	9月30	東洋
奧運精神	OLYMPIA FAITH	日本	9月30	協成
屋崙	OAKLAND	美國	9月30	海陸
施典吉	STEENKERK	日本	9月30	寶隆
[illegible]	IKUTA	日本	9月30	協成
順發	FELICITY	台灣	10月1	順利
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	馬尼拉	10月1	捷成
北野丸	KITANO MARU	歐洲	10月1	縮運
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	10月1	福來
威尼斯	PRIME VENUS	日本	10月1	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	10月1	順昌
碧嘉	WESER BROKER	關島	10月1	海鐵
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月1	順昌
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	10月2	和捷
長城	KOTA PANJANG	新加坡	10月2	太平
鳳榮丸	HOEI MARU	日本	10月2	小山
阿卡普爾科丸	ACAPULCO MARU	新加坡	10月2	大三
檀香山丸	HONOLULU MARU	新加坡	10月3	大三
亞哈山	AL HASAN	新加坡	10月2	泛亞
寶根威	BOUGAINVILLE	歐洲	10月2	沙嗜
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖	10月2	福來
甸那士久	DINNA SKOU	日本	10月2	大三
依蘭根	ERLANGEN	歐洲	10月2	捷成
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	10月2	永泰
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	10月2	中央
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	10月2	川崎
美露士	MILOS	澳洲	10月2	福來
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	10月3	怡和
南非政治家	S.A.STATESMAN	南非	10月3	怡和
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	10月2	大工
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	10月3	捷成

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
英格蘭丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	9月27	川崎
保馬	BOMA	漢堡歐洲	9月27	寶隆
馬奇善	MARQUISIEN	倫敦漢堡	9月27	沙嗜
伊利順	EURYTION	倫敦漢堡鹿特丹	9月28	大西洋
萬能	MARON	利物浦	9月30	太古
加巴亞	CAPRAIA	地中海	9月30	沙嗜
烈娜些亞	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	9月30	太古
威利吉	WAALEKERK	地中海	9月30	寶隆
邊羅華士	BENLAWERS	倫敦漢堡	10月1	邊行
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	10月1	捷成
北野丸	KITANO MARU	漢堡南安普頓	10月2	縮運
施典吉	STEENKERK	漢堡歐洲	10月2	寶隆
桂連娜	QUIRINALE	意大利	10月4	天祥
豐和丸	HOWA MARU	漢堡利物浦	10月5	泛洋
邊維華士	BENWYVIS	漢堡歐洲	10月6	邊行
星洲勝利	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	10月7	港郵
亞特那士	ATREUS	利物浦格拉斯哥	10月8	太古
納頓瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	10月10	福來
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	10月10	寶隆
美利時	MALAIS	倫敦漢堡	10月12	沙嗜
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	10月13	川崎
泰馬	TAIMYR	巴塞隆那熱內亞馬賽	10月15	寶隆
百億士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	10月16	捷成
能代丸	NOSHIRO MARU	地中海	10月16	日郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡南安普頓	10月16	縮運
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	10月16	太古
柏力天勞	PALATINO	意大利	10月17	天祥
甲斐丸	KAI MARU	北歐洲	10月17	日郵
高塞路	KOHINUR	漢堡倫敦	10月17	太古
茱莉達	JURATA	漢堡歐洲	10月19	天祥
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	10月19	寶隆
施福	CERVO	意大利	10月19	海運
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	10月19	大西洋
百利維夫	BERISLAV	漢堡歐洲	10月20	華林
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	10月20	港郵
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	10月20	怡和
依蘭根	ERLANGEN	漢堡歐洲	10月26	捷成

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
巴拿馬丸	PANAMA MARU	紅海	9月27	大三
聯星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	9月27	福來
瑪利怡美利	MAREVERETT	吉大港仰光	9月27	福來
青洲	TSING CHAU	波斯灣	9月28	太來
榮城	KOTA MAKUMR	紅海	9月30	太平
兆星	LAO	波斯灣	10月1	福來
嘉華	CHAR HWA	亞丁紅海	10月2	永恒
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	10月5	福來
金武士	GOLDEN KNIGHT	底布吉依力	10月6	新興行
多元	TROYAN	波斯灣	10月8	百保利
加和維	KALEWA	仰光	10月10	新興行
協明丸	KYOMEI MARU	紅海	10月10	日郵
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	10月10	怡和
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	10月[illegible]	太平

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
順泰	CRYSTAL TAKE	馬尼拉	9月27	中央
東光丸	TOHO MARU	馬尼拉	9月27	中央
多加蘭	TOGARAN	印尼	9月27	通裕
美金	[illegible]	山打根	9月28	港婆
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	9月28	天祥
扇山丸一號	SENZAN MARU No.1	印尼	9月28	新盛
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	9月29	順昌
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	9月29	崑南
利來三號	LEE LAI No.3	西貢	9月29	明仁
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生蛇嘯	9月29	永泰
金福	KIM HOCK	新加坡	9月29	源源
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生港	9月30	天祥
夏進二號	DON HERNAN II	馬尼拉宿務	9月30	華林
國華	KWOK WAH	西貢	9月30	建華
丹絨拉耶	TG. RAYA	雅加達	9月30	通裕
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	10月2	永泰
雄山丸	OYAMA MARU	西伊里安印尼	10月2	環球
成功	SENG KONG	婆羅乃	10月2	海運
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡	10月2	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月3	順昌
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生港	10月3	永泰
順發	FELICITY	金邊	10月3	順利
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡	10月3	中央
松朧丸	SHOYO MARU	新加坡	10月3	大三
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	10月3	川崎
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	10月4	海陸
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡巴生港	10月4	順昌
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡印尼	10月4	捷成
寶功	PARAGON	雅加達	10月5	亞非
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	10月5	捷成
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	10月5	亞非
蒙古佳人	MONGUGAI	新加坡	10月6	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡蛇嘯	10月6	太平
有利新	UNISON	雅加達泗水	10月6	亞非
第八進榮丸	SHINEI MARU No.8	亞庇古晉	10月6	海聯
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	10月7	海聯
東海	EAST SEA	新加坡	10月7	大阪
多瑪株	TOMBATU	印尼	10月7	通裕
三寶壟丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	10月8	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	10月9	福來

台灣・南朝鮮・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
三春丸	MIHARU MARU	日本	9月27	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	9月27	大三
茱莉達	JURATA	日本釜山	9月28	天祥
福運	GREAT CARRIER	高雄	9月28	美港
寶星	STAR PROCYON	神戶橫濱	9月29	福來
雅得士	ARCTURUS	日本	9月29	華林
關島光榮	GUAM GLORY	關島	9月30	聯泰
明禮	MING LI	基隆	9月30	明仁
興美捷成	HEINRICH JESSEN	橫濱神戶	9月30	小山
威沙娜達	VISHVA LALITA	日本	9月30	東亞
海華	HALLVARD	日本	9月30	多利順
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	9月30	東海
建復	KEEN FU	基隆	9月30	東海
希爾	HEL	日本	9月30	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	10月1	福來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打林碧	STRAAT LOMBOK	東非	9月27	渣華
沙林比亞	SALAMBRIA	西非	9月29	大三
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	9月29	渣華
阿利士泰力	ARISTANAX	東非	9月30	大三
士打巴利	STRAAT BALI	南非	9月30	渣華
香港島	H.K. ISLAND	東南非	10月4	太來
沙哥美	SURCOUF	德班西非	10月6	沙嗜
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	10月8	怡和
盧龍密士	MULUNGUSHI	東非	10月8	怡和
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	東非	10月9	渣華
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	10月9	大三
明訓丸	MEIKUN MARU	東非	10月9	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	10月10	捷成
珍雅	EUGENIA M	東非	10月11	日郵

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
沙遜尼亞	SAXONIA	西雅圖溫哥華	9月27	美邦
吐路加	TOLUCA	紐約	9月27	大三
快捷	AEGIS PRIDE	加勒比海	9月27	川崎
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	加州	9月27	港郵
三春丸	MIHARU MARU	中西美洲	9月27	日郵
喜利近	HURRICANE	墨西哥灣	9月27	福來
維興	VENUS NINGHAI	查里斯頓紐約	9月28	祥利
大寧	TAI NING	洛杉磯朗非路	9月28	順利
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	9月28	美輪
伊利順	EURYTION	紐約	9月28	大西洋
愛瑪寶琪	EMMA BAKKE	溫哥華	9月28	鐵行
楊茜	YANCEY	加州	9月28	聯古
埃打浩	IDAHO	加州	9月29	怡和
印度洋	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	9月29	福來
東方勇士	ORIENTAL HERO	查里斯頓紐約	9月29	港郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	9月30	捷成
畢茨堡	PITTSBURG	美國	9月30	海陸
樂快來	NORDFARER	加州委內瑞拉	9月30	百保利
大家樂	TAGAYTAY	紐約波士頓	9月30	百保利
順華	SKARVA	紐約	9月30	海運
屋崙	OAKLAND	美國	9月30	海陸
福強	GREAT POWER	紐約	10月1	大信
長泰	EVER WELFARE	加勒比海	10月1	大信
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	10月2	海鐵
奧運精神	OLYMPIA FAITH	西雅圖溫哥華	10月2	協成
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	10月2	大工
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	10月3	和捷
甸娜士久	DINNA SKOU	布宜諾斯艾利斯	10月3	大三
德利馬士基	TRIEN MAERSK	紐約蒙特里爾	10月3	捷成
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	10月3	新興行
伊利諾	ILLINOIS	西雅圖溫哥華	10月4	渣甸
愛瑪	ELNA	中南美洲	10月4	泛洋
哥羅拉多	COLORADO	加州	10月4	怡和
亞哈山	AL HASAN	紐約費城	10月4	泛亞
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	10月4	港郵
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	10月4	美輪
哈拉巴	HARAPPA	新奧爾良紐約	10月6	東海
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA	紐約	10月6	美邦
金華山丸	KINKASAN MARU	東加拿大	10月6	大三

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	9月28	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	9月29	鐵行
明利	MINLLY	澳洲	9月29	天祥
林武士	LEMNOS	澳洲	9月30	福來
雄東	EASTERN ROVER	澳洲	9月30	怡和
亞加地亞	ARCADIA	澳洲	10月6	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	10月10	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	10月12	鐵行
蘇州	SOOCHOW	悉尼墨爾本	10月12	太古
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	10月13	港郵

大

日首相田中昨抵京

為談判並解決中日邦交正常化問題訪華

譯林絮語

「日本」的英文譯爲「Japan」，這是衆所周知的，例如「日本航空公司」的英文就是「Japan Air Lines」（「日航」簡稱「JAL」）。「日本」……就是「Nippon」，……的情形。「德國」……但英文譯名則爲「Germany」，兩者之音大不相似。原來「德意志」係從「Deutsche」翻譯的，這就……類似的情形，這兩個字……而是從「Hellene」翻譯的。[illegible]

國名翻譯談片

沙楓

[illegible]……的「荷蘭」，現在正式音譯將是「尼德蘭」（Netherlands），但中文仍沿用「荷蘭」……前的「Holland」。有時見到「Benelux」，在字典上查不到，這是三個字的縮寫：「Be」指「Belgium」，「ne」指「Netherlands」，「lux」指「Luxembourg」，也就是「比利時」、「荷蘭」、「盧森堡」三國的合稱。

瑞士國有三個名稱。由於瑞士有德國語文、法國語文、意大利語文，因此其國名用德文時稱……，用法文時稱……，用意文時稱「Svizzera」，英文譯稱「Switzerland」。「瑞士」，則顯然是從……翻譯的。

……多數是譯音，不是譯意。

「南斯拉夫」的英文名爲「Yugoslavia」，「Yugo」現在是譯意，就是「南」，……爲半意譯半音譯了。

……「land」，其意義只……稱之爲「島」，因爲……「冰地」，索性稱之爲「冰島」……是有「land」字的，……「Poland」、「Iceland」、……「荷蘭」，例如：「芬蘭」、「荷蘭」、「瑞士」……譯過來。「land」而……「島」一國。[illegible]

中國捕鯨船「元龍號」去年一炮擊中的一條四十五噸重的長須鯨。

唐代馬舞及其他

金建

從影片「文化大革命期間出土文物」有唐一代舞馬銜杯紋提梁壺上面鏤刻着唐代馬舞的浮雕形象，電影運用特技把壺上的舞馬疊印映出，舞態盎然。

馬舞是唐代著名的雜技，也是唐代著名的宮廷流傳的玩意。馬舞最著名的故事，是唐明皇（玄宗）生日因而馬隨樂起舞，由名爲「傾杯樂」。

唐明皇在唐代歷史上是半明半昏的皇帝。他曾施行過一些有利於統一與和平、合乎民衆願望的政策，但同時卻過着驕侈的兩副惡性。平時貪求邊功，輕易用武，過着高度奢侈的生活。馬舞便是他最寵愛的玩樂之一。

唐「樂府雜錄」有記舞馬，詩云：「馬舞者，櫳馬人著綵衣執鞭於牀上舞蹀躞，皆應節奏也。」杜甫也曾有詩記其事，所謂「鬥鷄初賜錦，舞馬既登牀」，指的就是這個情況。

關於明皇好馬舞，宋「太平御覽」一書有較詳細的記述。大意說：明皇在位時，曾令人教舞馬四百匹，分左右兩部。當時塞外亦以良馬進貢，明皇令人教習馬舞。舞時讓馬身穿綵衣，並圍上金鈴珠玉的馬絡，然後奏「傾杯樂」等數十曲，舞馬便奮首鼓尾，縱橫應節。有時又叠起三層「板牀」，讓人乘馬而上。或命壯士舉一榻，讓馬匹在其上跳舞。樂工凡數十人，都穿淡黃色衣，圍玉帶，站立在左右前後，都是容貌端正的年輕人。每年明皇「千秋節」（生辰）命人在勤政樓下作馬舞。後來安祿山造反，明皇逃四川，舞馬亦散在民間。安祿山曾看過這種馬舞，很喜歡這種玩意，因此在范陽又養馬數十匹。其後這些馬輾轉爲田承嗣所得，但承嗣不知情況，把舞馬雜於戰馬中。一天，軍中作樂，馬便隨樂起舞，不能自制。養馬人以爲是妖孽，舉鞭答馬，馬以爲舞得不好，舞得更起勁，有人告訴田承嗣，承嗣再令更鞭之，舞馬卒被鞭斃而止。大概，唐明皇所雅好的舞馬，最後就得到了這種收場了。

舞馬不失爲我國重要的雜技之一，把馬訓練成隨樂起舞，充分顯示了古代藝人的智慧。

舞馬是唐代宮廷百戲之一。百戲又稱散樂。唐玄宗過着窮奢極侈的生活，把「散樂」「置教坊於禁中以處之」，作爲宮內享用的玩樂。但這位皇帝卻有過一「禁斷散樂巡村」的詔渥之舉，則不准散樂在民間流傳。這看來是矛盾，實際上是封建皇帝的百分之百的自私。

海洋漁業大有可爲

萱思

海天集

燈光圍網捕魚，是我國海洋漁業近年才發展起來的作業方法。不久以前，報上刊登我國漁業在這方面已經獲得初步成績的消息，使生長在沿海，自幼慣以海鮮爲主要副食品的我，感到份外喜悅。

海洋無疑是人類取得副食品的一個重要來源。但是迄今爲止，世界各國漁業還沒有平衡地發展。前年，世界的漁獲總量爲六千九百三十萬噸，去年的數字也不過比此數稍微多了一些。據估計，全世界海洋的魚類資源遠五百億噸，上述的一年捕撈數字不過佔其中的千分之一多一些。向大海索魚，顯然是大有可爲的食品生產事業。

解放前，我國沿海漁民使用的捕魚工具是原始的木帆船。解放後，新漁輪不斷出現，舊式漁船也多改爲機動化操作。去年，我國漁輪比解放初期增十四倍多；木漁船絕大多數裝上了柴油機，船上裝了起網機，漁網改用尼龍網，生產時有電訊指揮，魚群探測儀也要開始使用了。浙江省漁業社在最近九年中增建機帆船三千五百多艘；去年，使用機帆船捕魚的漁民，佔出海捕魚漁民總人數的百分之七十以上。

燈光圍網捕魚還是一九七〇年才發展起來的。它由燈船和圍網船合組而成，捕撈的是中上層魚類。燈船用燈頭在水下發出燈光，誘集魚群，同時還用探魚機探測魚群。現在，上海、旅大、浙江、江蘇、福建的漁輪，都在展開燈光圍網的捕魚新法。今年上半年燈光圍網漁輪的魚產量，超過去年全年的總產量。

我國在一九六七年已列入世界每年漁獲量逾五百萬噸的四大漁業國家之一。據聯合國糧農組織一九六八年發表的統計，當時世界產魚量最高的四名是：秘魯、日本、中華人民共和國、蘇聯。漁獲總量爲四千九百萬噸。

在上述四國中，論海岸線，我國是最長的。如果除了近海作業之外再發展遠洋捕魚，我國漁業生產的潛力，實在是很大的。

這裏以秘魯爲例。秘魯海岸線長二千二百五十四公里，近海魚產豐富。它歷年的漁獲量如下：一九六三年，六百九十萬噸（已居世界第一位）；一九六九年，八百九十六萬噸；一九七〇年，一千〇七十萬噸；一九七一年，一千〇四十五萬噸（估計數字）。八年以來，秘魯的漁獲量約增百分之五十。它不但捕魚最多，從魚品出口得到的收入，也居世界各國的第一位。

我國海岸線長達一萬四千公里，淺海漁場面積達四十三萬七千平方公里，發展海洋漁業的條件是優越的。一九七〇年，我國漁獲量達到歷史上增產率的最高水平，比一九六九年增長百分之四十。去年，我國水產又比前年增長一成。漁業增產的原因很多，包括天然條件和漁業的機械化程度。所謂機械化，實際上包括對漁業生產的科學研究和技術改進。燈光圍網捕魚，就是捕魚進一步科學化的表現。這條道路無疑是爲我國漁業的更快發展，創造了有利的新條件。

大公園

熱風冷雨

水天堂

身價問題

據說，從霍屋宇和廉租屋都將改名爲公共屋宇。一經改名之後，租金方面是否也將跟着改動？

其理至明

晚間搭乘的士比白晝容易。什麼事情都是暗中行事方便些。

明月幾時有

追月之夕，山頂纜車停止行駛。這件事，的確大煞風景。

有了地下火車又如何

廣東先生

此時此地

繼海底隧道通車後，本港地下火車的計劃亦經當局批准興建。此一由外商承辦、耗資七十億港元的現代交通設備，可望於三年後完成。

設計中的地下火車，最多可附有客車八節，估計每列可載客三千人，如在繁忙時刻，整個系統以單程行車計，每小時可載客六萬人。

在人口不斷增加，私家車牌無限制增發，遠遠超過了道路的使用量，造成交通空前擠塞之今日，有了海底隧道和地下火車，加上若干行車天橋來起疏導作用，交通問題是否就能順利解決呢？答案仍然是否定的。

署理交通處處長白端良表示，香港目前大約有四百萬人乘搭公共車輛，到了八十年代的中期，估計乘客可能更加大幅度增加，地面交通實在無法適應此種需求，這是決定建築地下運輸系統的原因。但是，他接着又說，雖然有了地下火車，還不等於解決了道路的壓力，地面仍須負起三分二的交通責任。其意即爲地下火車只能解決三分一的問題，剩下的三分二，仍然要由地面解決。

他一再強調地下集體運輸系統之主因，乃爲適應大衆對公共交通日形迫切的需要。因此，他相信在交通最繁忙的時刻，私家車的功用遠遠不及公共車輛，爲使公共車輛更好地爲公衆服務，將對私家車實施限制。他認爲香港居民有百分九十乘搭大約六千部公共車輛，百分十則乘搭超過十萬部的私人車輛。假如在交通繁忙時刻，能將私家車留在家中，則公共車輛不僅可以增加速度，同時最低限度亦可增加百分二十五的乘客。

這和交通處處長崑柳新在早些時候所謂採取步驟來限制車輛之增加的時機已經成熟的說法是一致的。崑柳新認爲如果沒有足夠的道路來容納所有車輛，就要削減車輛的數字來適應道路。削減的對象正是私家車。

然而，根據前述種種，交通問題仍然是無法解決的。因爲即使私家車已被削減，道路之擴展既無計劃，人口又將越來越多，有限度的公共交通工具怎能容納得了？地下火車所留下的問題，又豈只是三分二而已哉？

治心臟病新藥物

凌付

根據世界許多國家的統計，目前造成人口死亡最多的疾病，是有關心臟和循環系統的疾病。戰後以來，世界各國的科學家，一直都在想方設法尋找有效藥物，以期對付這種病症，減低染病死亡率。

根據蒙古人民共和國的「蒙古消息報」七月間報道，他們的科學家已經發現了一種植物，對心臟病的醫療功能很好，被認爲是很有前途的一種藥材。

這種藥物叫蒙古金蓮花。它是蒙古科學家在研究由十二種花草組成的一個中醫配方時，發現這種藥物已被應用的，在參照古書記載後，他們認爲蒙古金蓮花是這個配方的主藥。於是便着手研究這種花的植物。後來，終於在蒙古杭蓋山脈的森林地帶附近的山灣、峽谷濕地的牲畜飛禽常見處找到了。經過植物學家和醫藥學家研究，確定這種植物的花蕾，含有大量對治心臟和動脈功能的有效物質；以之製成藥劑後，曾分別給一百一十二例病人服用，效果都良好。

據說，別的國家也有金蓮花生長，但植物性能不大相同，所含的治心臟病有效因素也比蒙古生長的少了一半云云。

「江山美人」

(Nicholas and Alexandra)

子茜

西窗影話

說也可笑，這一個「只對上帝負責」的尼古拉二世，卻是「只對妻子負責」。他的一切，都完全依照皇后亞歷山德娜的意見。就如片中他對亞歷山德娜所說：「我連穿什麼衣服，全都問過你。」

更可笑的是，皇后亞歷山德娜，卻是一個狂熱的宗教信徒。她生了四個女兒之後，好容易才生下一個男孩，偏偏這男孩，又得了「血友症」（Hemophilia），稍易出血不止，群醫束手。這時有一個自稱「上帝的使者」的妖僧拉斯普丁（Rasputin），聲言能救這個孩子，亞歷山德娜就深信了他，相信「上帝把一切都洩露」給他。

影片中的這個拉斯普丁，在造型方面，跟當年拉斯普丁的照片極其相似，也是留着一大把鬍子，睜着兩隻大大的看人不眨眼的眼睛。這個妖僧在帝俄沙皇時代的最後幾年，確是興風作浪，他憑着自己對尼古拉二世夫婦的影響力，左右朝政，奸商、投機分子、外國間諜，全都通過他，取得政府中的要職、特權，以及有巨大利潤的軍事訂貨。這一切的混亂與腐敗，都顯示出帝俄羅曼諾夫王朝最後一代是如何的腐朽、迷信、無能與腐朽。

一九一六年，一個沙皇的親族和貴族的上層分子，合謀殺了拉斯普丁，但也並不能挽救沙皇王朝的最後崩潰。國內的革命形勢，風起雲湧。一九一七年三月八日尼古拉二世被迫退位。一九一八年七月二十九日，他和他的全家，被處死於烏拉爾的一個地下室中。

影片對尼古拉二世和他一家的命運，抱着一種同情的感傷的態度，用了大部份的筆墨，去描寫末代帝后的感情生活和家庭生活。中間簡略地零碎地穿插着一些當時的歷史事件，然而卻有許多歪曲顛倒之處。（中）

徐力先學後教

韋妮

影劇手記

前幾天，在「新聯」的宣傳部看到一張照片，是他們那部新片——「時代青年」開鏡時工作人員的合影。果然正如他們的宣傳所說，這個戲的成員「是真新班子」。

劇本出自年輕的編劇王菱鈴，導演是陳淺銘，「新聯」的大師兄丁亮出任副導，演員是年輕一輩的謝瑜、江濤、鄭啓良、陸茵，加上老一輩的李清、王鏗和向「長城」借將的李凡與徐力，確是個新陣容。

「時代青年」的故事，大部分在一間熱水瓶廠中展開，因此在拍攝時，不僅要借工廠來拍實景，至於在片場裏搭建起來，以方便拍攝，免得妨礙了人家工廠的開工。

由於演員如謝瑜、徐力、李清等，演的都是熱水瓶廠工人，當然就得有一個熟悉工作操作的過程。特別是徐力，他在影片中飾演的是「吹」熱水瓶的工人，也是謝瑜的師傅。就更不能不先掌握這個工序的操作技術。何況，公司所要求演員的，還不僅是只「形」似，更重要的是「神」似——把工人們高尚的品質表現出來。於是，徐力和片中其他演員一樣，就下到工廠的「吹」間去拜師了。……之後，徐力才回到水銀燈下來當師傅——謝瑜。

戲中徐力教謝瑜的這場戲，拍的是實景。開拍之日，徐力的真師傅也參加了演出。這一來，謝瑜便和她師傅的師傅「三代同場」上鏡了。

謝瑜待人接物向來樸素大方，平易近人，因之前，在戲未開拍前，車間的工人，壓根兒就不知道這個秀氣又樸實的小姑娘，原來正是戲裏的女主角。

說起謝瑜戲裏的師傅——徐力，還有一個「古」，原來，徐力在戲中不但是個「吹」工，還被機軋斷了兩隻手指。這斷了兩隻手指的化粧，看畫叫化粧的人員費過一番心思，他們爲了達到像真的效果，曾翻來覆去調弄化粧油彩，一遍又一遍，生怕拍出來斷指部分，和其他手部的膚色對不上，使真實性打了折扣咧！

徐力在教徒弟謝瑜

補品雪蛤膏

鍾庸

天地中

雪蛤膏是滋補品，說它潤肺健腦，大補而不膩滯，一年四季食用皆宜。它是我國東北著名的特產。解放前，在廣州也不容易買到；解放後，才有經過加工曬乾的雪蛤膏運來銷售。

一般病人，如病後身體虛弱，精神體力未日復原，可採用雪蛤膏作食療品，不但效果好，而且相當安全。因爲雪蛤膏滋而不膩，補而不燥，對於虛不受補之人尤爲適用。在藥用方面，雪蛤有補肝虛、療肺弱的功效。凡是肝虛肺弱之人，胃腸吸收機能也往往是有障礙的，所以選擇營養品補益身體，要比較謹慎。

如果食用其他補品受不了，不妨試用雪蛤，既好吃，又容易消化。只要調製時，每次用雪蛤份量不可過多，不可煮得太濃，雖長期用爲滋補食品，也無礙於胃腸。

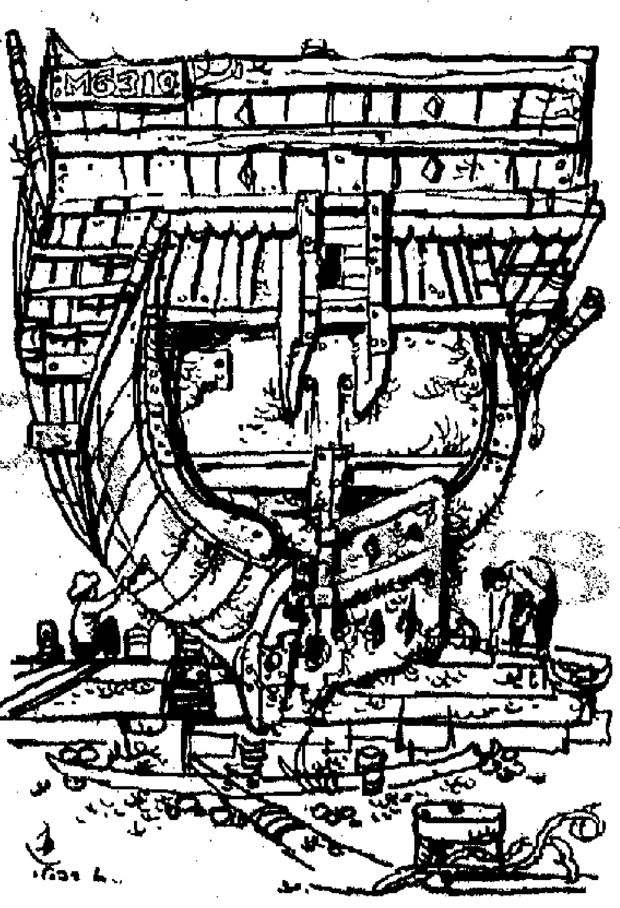
雪蛤的營養價值，不下於魚肚、燕窩之類高級營養品，但價錢又比較便宜，食法亦較爲簡單。若以一個人的食量來說，一兩雪蛤膏，可以分作五、六次吃，先用清水泡浸它一兩小時，漂洗一兩次，乃可熟食之。

如果想吃甜的，可將浸透洗淨的雪蛤膏，加入一碗水，一些冰糖，煮它二、三十分鐘，便是一碗可口而又滋養力強的甜品。鹹吃的，則用二、三兩牛肉或豬肉剁碎，與洗淨的雪蛤一齊下鍋煮熟，加鹽油調味，便是一碗營養豐富的雪蛤羹了。

對於肺弱痰多，容易傷風咳嗽之人，我很往介紹用雪蛤膏配合南杏、沙參、百合等物品，烹成甜品，作爲平日的調理品。炮製方法是：南杏一兩去皮，沙參、百合各三錢，雪蛤膏二錢（一個人的食量），先將南杏、沙參、百合用清水煲一小時左右，然後加入洗淨的雪蛤膏、冰糖，再煲二、三十分鐘，乃可食用。將這種甜品經常作爲食療品，有健肺除痰之效。但有傷風咳嗽時不宜食用。

有些兒童，經常面青唇白，身體瘦弱，甚至晚上多汗，出汗後四肢涼凍，平日容易傷風，每病必兼咳嗽，大便經常稀爛，此均爲虛弱情狀。若用雪蛤膏作食療品來調理，效果也很好。

愛華讀友：你所問的「田雞油」，即雪蛤膏，其補益作用及食用方法，可參考此文。



修理（寫速）　陳迹作

蘇聯的海洋戰略

戴·費爾洁著　年譯

二七　日本海的爭奪與合作

假若蒙特利爾協約須要重新談判的話，這一點是必須加以解決的。不過，俄國人在沒有對海峽有實質上的控制權以前，他們也許比較謹慎，而暫時不展開一次全面性的談判。同時，他們一定會對於在黑海享有海軍優勢感到滿意，何況還有保加利亞的海軍（在某種情況下，還得羅馬尼亞的海軍）加以協助。這兩個華沙條約成員國可以給蘇聯海軍增加兩艘潛水艇、十三艘護航艦、五艘導彈巡邏艇、三十二艘掃雷艇和十八艘登陸艇。土耳其海軍的主力是十艘潛水艇、十艘驅逐艦、九艘海岸護航艦、八艘驅潛艦、七艘佈雷艇和十六艘掃雷艇。

土耳其人是一個堅強的民族，從長期來看，蘇聯如果按照目前的蘇聯政策推行下去，則必會比單是強調軍事威脅（這種威脅反正是經常存在的），獲得較好的效果。事實上，蘇聯已經用經濟或軍事援助拉攏一串國家——伊拉克、伊朗、巴基斯坦和印度，以便他們在東方與中國對抗時，可以獲得南方邊界的安全；而土耳其就是這一串國家的最西端的一個。蘇聯這個政策越是成功，蘇聯海軍越是可以在地中海和印度洋獲得更多的海軍便利，則黑海便越是可以減少危險性。

日本海

西伯利亞大鐵路的終點站——蘇聯海軍的太平洋艦隊總司令部所在地海參崴，是一個非常好的天然良港。它位處伸入日本海的蘇聯疆土的盡頭，但是，它的靠南的位置並不是完全可以免除冬天的流冰羣。通往這片海域的幾個海峽，都是在日本或南朝鮮的海岸線裏，只有北部是例外，在北部的一系列島嶼中的最後一個島——庫頁島，是屬於蘇聯的。但是，俄國的海軍將領們只顧慮使這片海域在名義上屬於日本，因此，這片海域上曾經一再出現緊張的海軍演習，例如一九七〇年四月以紀念列寧爲名的蘇聯海軍大演習。

在另一方面，從工業角度來說，這兩個國家有着廣泛的合作，尤其是在石油和航運方面。例如，他們在一九六八年共同開辦了通往加拿大的聯合貨運線。一九七〇年二月在莫斯科舉行的第四次蘇日經濟會議上，雙方同意由日本協助，使蘇聯的各太平洋港口走上近代化。其中，包括了在納霍特卡港附近進行的全新建設。這樣的做法，是爲了便於俄國輸出更多的木材和煤炭給日本。日本輸入的俄國石油，也有相當一部分是由遠東直接供應的。庫頁島上就有重要的油田。（在第二次世界大戰以前，庫頁島油田曾以租借形式由日本的石油公司開採。）這些石油輸出，有一些是用來向日本的造船廠……的。

健民國醫學院畢業
潮州跌打
陳志英
專治跌打傷科　折傷新舊　風濕筋骨節痛
香港洛克道一〇一號　電話：七二七八〇

百樂門
今天續映
出盡地獄殺更之天鼠平奇片
食人青蛙

南華　南洋
今天十二點半早場
譜笑歌唱
搶閙新娘
鄧碧雲・胡楓
明天早場　古裝歌唱
今天十點四早場
暫停
明天十點四早場
金山大少

銀都
今天五點半公映
出土文物
考古新發現
明天五點半公映
偵探
巧破鐵寶案

香港大舞臺
今天四場

新光・普慶・珠江
今天續映
文化大革命期間出土文物
考古新發現

海運・明珠
今天五場

紐約・大華・金冠
連日滿座　今晚早場
龍虎智多星